INTRODUZIONE

Gentilissima Signora, Egregio Signore,
Avete acquistato un rasaerba Honda e vi ringraziamo per la vostra fiducia.
Il presente manuale è stato redatto per permettervi di familiarizzarvi con il vostro rasaerba in modo da utilizzarlo nelle migliori condizioni e assicurarne la perfetta manutenzione.
Desiderosi di farvi approfittare al massimo delle nuove attrezzature o materiali, nonché della nostra esperienza, i nostri modelli vengono regolarmente migliorati e perfezionati. Pertanto, le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale potranno subire variazioni senza obbligo di preavviso e di aggiornamento.
In caso di problemi, o comunque per ogni informazione relativa al rasaerba, vogliate rivolgervi al vostro concessionario o ad un rivenditore Honda autorizzato.
Conservate il presente manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento. In caso di rivendita del rasaerba, non dimenticate di consegnarlo all'acquirente.
Vi raccomandiamo di leggere il libretto di garanzia per prendere debita conoscenza dei vostri diritti e responsabilità. Il libretto di garanzia è un documento a parte fornito dal vostro concessionario.
E' vietata ogni riproduzione, anche parziale, del presente manuale senza preventiva autorizzazione scritta del costruttore.

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale.
Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al lor significato :

⚠ ATTENZIONE :

Messa in guardia contro rischi di gravi infortuni o di morte in caso d'inosservanza delle istruzioni.

PRECAUZIONI:

- *Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortuni o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.*

NOTA: Informazioni o chiarimenti utili.

DESCRIZIONE DEI CODICI UTILIZZATI NEL PRESENTE MANUALE

HRX476C	HYE	PKE	VKE	VYE
Semoventi con trasmissione idrostatico	●			
Non semoventi		●		
Semovente con trasmissione a velocità variabile			●	●
Freno di lama		●	●	
Rotostop	●			●

Il modello della macchina è riportato sull'etichetta di identificazione ed è composto da una serie di lettere e di cifre (vedi pagina 3).

Inserire qui il numero di serie della macchina

Inserire qui il modello della macchina

2010 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - Tutti i diritti riservati

0910
Stampato in Francia

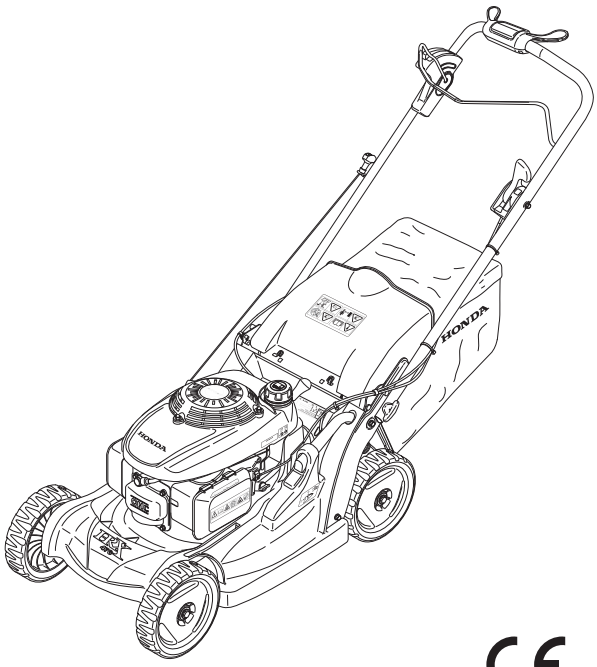
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUALE D'USO

Istruzioni originali

HRX476C

Rasaerbas



CE

ITALIANO

INDICE

Introduzione 1
Norme di sicurezza 2
Etichette di sicurezza 3
Identificazione della macchina 3
Descrizione generale 3
Riparazioni e verifiche prima dell'uso 4
Selezionare della modalità di tosatura 6
Avviamento e arresto del motore 7
Consigli per l'uso 7
Manutenzione 9
Individuazione dei gasti 13
Custodia 14
Trasporto 15
Le informazioni utili 15
Specifiche tecniche 16
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa 17
Dichiarazione di conformità 18

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale. Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al lor significato :

⚠ ATTENZIONE :

Messa in guardia contro rischi di gravi infortuni o di morte in caso d'inosservanza delle istruzioni.

PRECAUZIONI:

- *Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortuni o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.*

NOTA: Informazioni o chiarimenti utili.

Questo segno vi invita alla prudenza durante certe operazioni. Riportarsi alle consegne di sicurezza delle pagine seguenti, al (ai) punto (i) indicato (i) nel quadrato.

ISTRUZIONI

A1. Leggere attentamente le istruzioni del presente manuale. Prima di utilizzare la rasaerba, prendere familiarità con l'uso corretto e con i comandi. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.

A2. Utilizzare la rasaerba unicamente per l'uso a cui è destinata, sarebbe a dire per la tosatura e la raccolta dell'erba del prato. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe risultare pericoloso o danneggiare la macchina.

A3. Non permettere mai l'uso della rasaerba a bambini o a persone che non hanno familiarità con le istruzioni. Può esistere una normativa locale che fissa un'età limite per l'utente.

A4. Non utilizzare la rasaerba quando:

- Nelle vicinanze ci sono persone, soprattutto bambini, o animali.
- L'utente ha ingerito farmaci o sostanze che possono nuocere alla sa capacità di riflesso e di controllo.

A5. Non dimenticare che il proprietario o l'utente sono responsabili di eventuali incidenti o rischi a danno di terze persone o dei loro beni.

PREPARAZIONE

B1. Indossare sempre scarpe resistenti e pantaloni lunghi durante la rosatura. Non usare la macchina se si è a piedi nudi o se si calzano sandali.

B2. Ispezionare minuziosamente la zona da rasare per eliminare qualsiasi oggetto estraneo che potrebbe essere schizzato via dalla macchina (pietre, pezzi di legno, fil di ferro, ossi, ecc.).

B3. ***ATTENZIONE: PERICOLO !*** La benzina è una sostanza altamente infiammabile.

- Conservare il carburante in appositi recipienti.
- Fare il pieno di benzina rigorosamente all'aperto, prima di avviare il motore, e fare attenzione a non fumare durante questa operazione o mentre si maneggia il carburante.
- Non togliere mai il tappo del serbatoio del carburante, né fare il pieno quando il motore è in funzione o è ancora caldo.
- Non avviare il motore se si è rovesciata della benzina: allontanare la rasaerba dalla zona in cui si è rovesciato il carburante e fare attenzione a non provocare combustioni finché il carburante non è evaporato e i vapori non si sono dissolti.
- Chiudere bene il serbatoio e il recipiente stringendo opportunamente i tappi.
- Prima di capovolgere il tosaerba per eseguire la manutenzione della lama o per vuotare l'olio, eliminare il carburante dal serbatoio.

B4. Sostituire i silenziatori del tubo di scarico se difettosi.

B5. Prima di qualsiasi utilizzo, procedere sempre a una verifica generale, in particolare controllare l'aspetto delle lame, dei bulloni di fissaggio e del gruppo di taglio per assicurarsi che non siano consumati o danneggiati. Per mantenere un equilibramento perfetto, sostituire i pezzi danneggiati o consumati con set completi.

UTILIZZO

C1. Non far funzionare il motore in un luogo chiuso in cui i vapori tossici di monossido di carbonio possono accumularsi.

C2. Tosare esclusivamente alla luce del giorno o con l'ausilio di una luce artificiale di buona qualità.

C3. Per quanto possibile, evitare di rasare erba bagnata.

C4. Durante il lavoro, tenere la distanza di sicurezza rispetto alla lama, che è data dalla lunghezza del manubrio.

C5. Non correre ma camminare. Non lasciarsi tirare dalla rasaerba.

C6. Se il prato è in pendenza, fare attenzione a dove si mettono i piedi. Tosare i prati in pendenza in senso trasversale, mai salendo o scendendo.

C7. Essere particolarmente prudenti durante i cambiamenti di direzione sui terreni in pendenza.

C8. Non tosare prati con pendenza superiore al 20°.

C9. Fare molta attenzione quando si tira la macchina verso di sé.

C10. Arrestare la lama se la rasaerba deve essere inclinata per il trasporto e negli spostamenti da una superficie all'altra da tosare.

C11. Non utilizzare mai la rasaerba se le protezioni o i carter sono danneggiati, o in mancanza di dispositivi di sicurezza come il deflettore o la sacco di raccolta.

C12. Non modificare mai la registrazione del regolatore del motore, né far girare il motore oltre il regime normale.

C13. Prima di avviare il motore, disinnestare la lama (modelli dotati di Rotostop) e la frizione di avanzamento (modelli semoventi).

C14. Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni per l'uso e tenendo i piedi lontani dalla lama.

C15. Prima l'avviamento, non inclinare la rasaerba. Effettuare la messa in moto su una superficie piana, priva di qualsiasi ostacolo e di erba alta.

C16. Tenere mani e piedi lontani dai componenti rotanti. Stare sempre lontano dalla bocca di espulsione.

C17. Non trasportare o sollevare mai la rasaerba quando il motore è in funzione.

C18. Arrestare il motore e disinserire il filo della candela nei seguenti casi:

- Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o nel tunnel di espulsione.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, controllo o riparazione della rasaerba.
- Dopo aver urtato contro un oggetto estraneo. In questo caso ispezionare la rasaerba per controllare se ha subito danni. Prima di riutilizzare la macchina, effettuare le riparazioni necessarie.
- Se la rasaerba comincia a vibrare in modo anomalo, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio.

C19. Arrestare il motore nei seguenti casi:

- Ogni volta che la rasaerba deve essere lasciata incustodita. Per i modelli dotati del sistema di avviamento elettrico, togliere la chiavetta di accensione.
- Prima di fare il pieno di carburante.

C20. Arrestare il motore nei seguenti casi (modelli dotati di Rotostop):

- Al momento del montaggio e dello smontaggio del sacco di raccolta.
- Prima di regolare l'altezza di taglio.

C21. Togliere gas prima di arrestare il motore. Chiudere il rubinetto di alimentazione benzina.

C22. L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati in questo manuale può provocare danni al rasaerba e questi danni non sono coperti dalla garanzia.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

D1. Per garantire condizioni di utilizzo sicure, controllare che dadi e viti siano sempre serrati. Una manutenzione costante è fondamentale ai fini della sicurezza e del livello di rendimento.

D2. Non lasciare mai la rasaerba con del carburante residuo nel serbatoio in un locale in cui i vapori della benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una potente fonte di calore.

D3. Lasciar raffreddare il motore prima di sistemare la rasaerba in qualsiasi locale.

D4. Per ridurre i rischi di incendio, rimuovere eventuali foglie, fili d'erba e accumuli di grasso in particolare dal motore, dalla marmitta di scarico, dal compartimento della batteria e dalla zona di stoccaggio del carburante. Non lasciare contenitori di resti vegetali all'interno o nelle vicinanze di un locale.

D5. Se il serbatoio del carburante deve essere vuotato, eseguire tale operazione all'esterno e a motore freddo.

D6. Controllare spesso che l'attrezzatura di raccolta dell'erba non presenti tracce di usura o di deterioramento.

D7. Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati. In tal caso i pezzi devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare soltanto pezzi originali Honda. Le lame devono sempre recare il marchio Honda come pure il numero di matricola. Pezzi di qualità differente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza dell'utente.

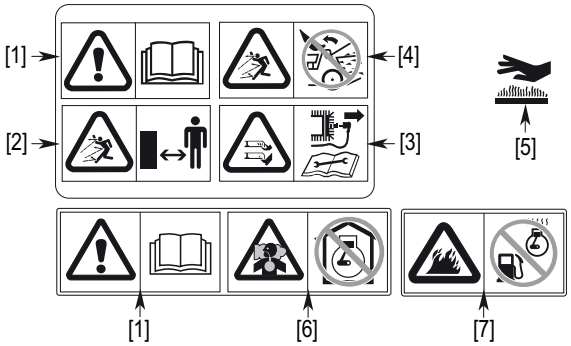
D8. Indossare guanti spessi durante la rimozione o l'installazione della lama o durante la pulizia del carter coprilama.
Per il serraggio o l'allentamento della lama, impiegare uno spessore di legno per evitare la rotazione bloccandola.

D9. Duranto l'operazione di affilatura della lama, fare attenzione a mantenerne l'equilibratura.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Il vostro rasaerba deve essere utilizzato con attenzione. Quindi, sulla macchina sono state posizionate delle etichette, in maniera da ricordarvi le precauzioni per l'uso principale grazie a dei pittogrammi. Il loro significato viene qui di seguito spiegato. Queste etichette sono considerate come parti della macchina. Se una di esse dovesse staccarsi o diventare illeggibile, contattare il vostro concessionario Honda per la sua sostituzione.

Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate a (vedi pagina 2).



[1] **ATTENZIONE**: Leggere il libretto di uso e manutenzione prima di usare la macchina.

[2] Rischio di proiezioni. Tenere lontano terze persone dall' area durante l'uso.

[3] Rischio di tagli. Lama rotanti: Non mettere mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lama.
Scollegare il cappuccio della candela prima di effettuare qualsiasi intervento di manetenzione o riparazione.

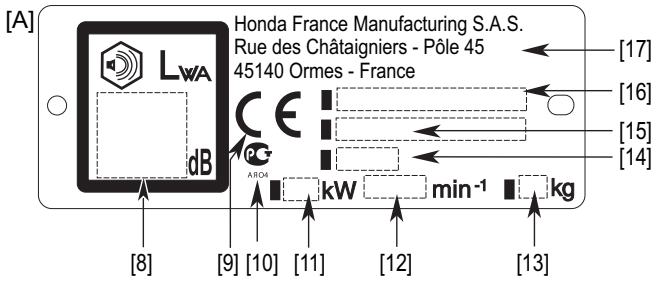
[4] Non utilizzare senza deflettore o sacco raccoglierba.

[5] Durante il funzionamento, il silenziatore diventa molto caldo e lo rimane per un certo tempo anche dopo l'arresto del motore.

[6] Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.

[7] La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA



[8] Livello di potenza acustica in accordo con delle direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC

[9] Segno di conformità in accordo con delle direttive 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC

[10] Marcatura di conformità russo

[11] Potenza nominale in chilowatt

[12] Velocità di funzionamento del motore in giri al minuto

[13] Massa in chilogrammi

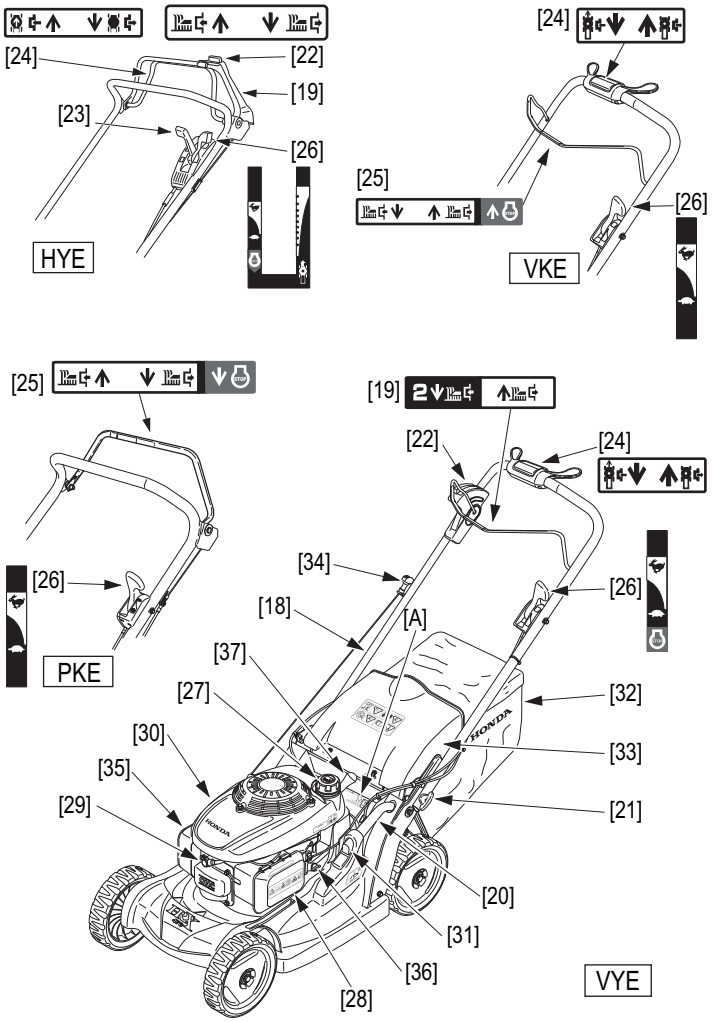
[14] Anno di produzione

[15] Numero di serie

[16] Modello - Tipo

[17] Nome e indirizzo del costruttore

DESCRIZIONE GENERALE



IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI

	COMANDI	*FUNZIONI*
[18]	Manubrio	
[19]	Leva d'accensione della lama (Rotostop) (*)	*Avvia e frena la rotazione della lama*
[20]	Leva di regolazione dell'altezza di taglio	*Seleziona l'altezza di taglio desiderata*
[21]	Pulsante di piegatura / Regolazione del manubrio	*Permette di regolazione l'altezza del manubrio o di piegarlo*
[22]	Pulsante di rilascio della leva della frizione della lama (*)	*Abilita la leva d'innesto lama*
[23]	Leva variazione de velocità (*) . . .	*Regolare la velocità massima di avanzamento*
[24]	Leva d'innesto dell'avanzamento (*)	*Controlla la trasmissione che trascina le ruote posteriori*
[25]	Leva freno della lama (*).	*Arresta la rotazione della lama e il motore / Autorizza la messa in moto / Autorizza la messa in moto*
[26]	Manetta dell'acceleratore	*Regola il regime del motore*
[27]	Serbatoio benzina	
[28]	Filtro dell'aria	
[29]	Candela d'accensione	
[30]	Serbatoio olio motore	
[31]	Manopola di sbloccaggio della leva di altezza di taglio	
[32]	Sacco raccoglierba	*Raccoglie l'erba tagliata*
[33]	Protettore anti-scarica.	*Protegge dal lancio di sassi*
[34]	Autoavvolgente	*Permette di avviare il motore*
[35]	Tubo di scarico	
[36]	Robinetto di alimentazione benzina .	*Chuide / apre il circuito benzina*
[37]	Controllo di mulching variabile . . .	*Controlla il flusso dell'erba espulsa*

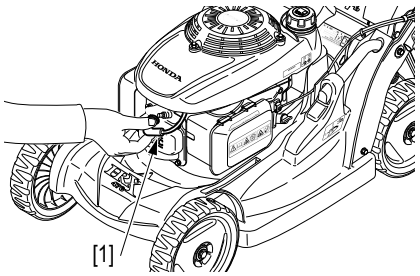
(*) Per modelli che ne sono dotati

RIPARAZIONI E VERIFICHE PRIMA DELL'USO

SICUREZZA B3

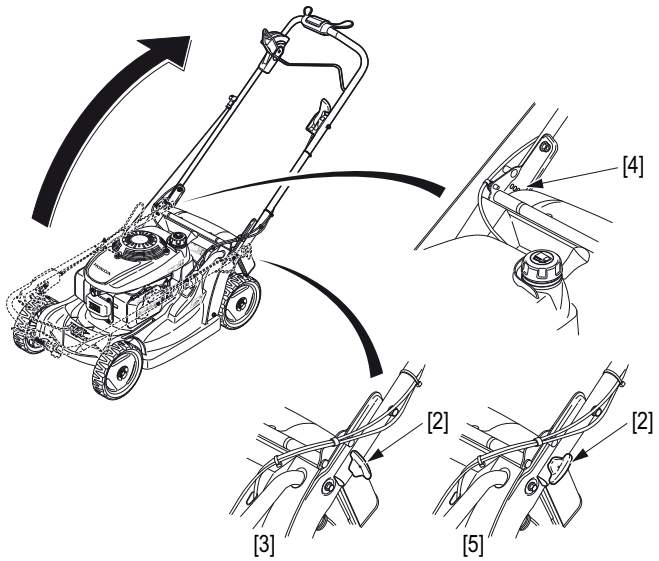
⚠ ATTENZIONE :

Prima di eseguire questa serie di verifiche, predisporre il rasaerba su un terreno stabile e orizzontale, con il motore fermo e il cappuccio della candela di accensione disinserito [1].



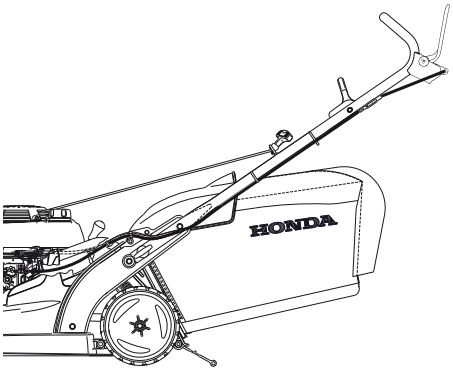
MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

1. Ruotare le manopole di piegatura/regolazione del manubrio [2] di quarto di giro in posizione di sblocco [3].
2. Estendere il manubrio in modo che gli assi delle manopole di piegatura siano allineate con i fori superiori, intermedi o inferiori [4], a seconda dell'altezza del manubrio desiderata.
3. Disporre nuovamente le manopole in posizione di blocco [5].



Controllare che i collari stringicavo sul manubrio siano collocati correttamente.

Per montare il sacco raccoglierba fare riferimento allea pagina 12.



VERIFICA DEL SACCO DI RACCOLTA

SICUREZZA C11 C20 D6

⚠ ATTENZIONE :

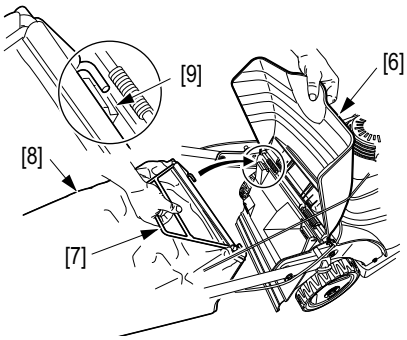
Prima dell'uso, accertarsi che il dispositivo di chiusura del sacco sia correttamente bloccato (protettore di scarico). Ricordarsi che il sacco di raccolta tende ad usurarsi anche in condizioni d'impiego normali. Pertanto, verificare regolarmente che non sia sfilacciato o strappato. Un sacco usurato deve assolutamente essere sostituito. La sostituzione dovrà essere effettuata esclusivamente con un sacco Honda nuovo.

Stacco del sacco:

1. Fermare il motore.
2. Sollevare il protettore di scarico [6], afferrare l'impugnatura [7] e rimuovere il sacco [8] mantenendolo in posizione verticale.

Riattacco:

1. Sollevare il protettore di scarico e agganciare la parte anteriore del sacco sui naselli di fissaggio [9] del rasaerba.



NOTA: Il rasaerba funziona come un aspirapolvere; esso aspira aria nel sacco per aspirare i fili d'erba. Svuotare sempre il sacco dell'erba prima che si riempia completamente. La funzione di riempimento perde di efficienza dopo che il sacco raccogli-erba è pieno oltre il 90 %. Inoltre il sacco raccoglierba è più facile da svuotare quando non è riempito completamente.

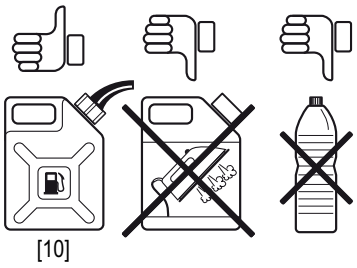
CONTROLLO DEL LIVELLO CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE :

Non riempire mai fino al bordo il serbatoio della benzina (La benzina non dovrà mai arrivare nel bocchettone di riempimento). Ultimato il riempimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia correttamente avvitato a fondo.
Evitare ogni contatto ripetuto o prolungato della benzina con la pelle, nonché ogni inalazione di vapori di benzina. Non lasciare mai la benzina a portata dei bambini.

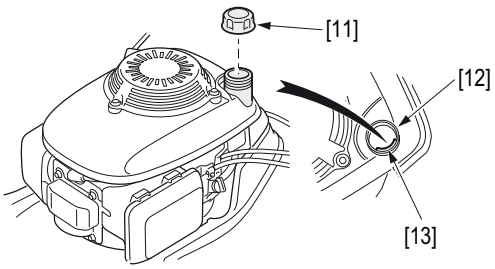
PRECAUZIONI:

- *Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [10].*
- *Non utilizzare mai miscele olio/benzina.*
- *Usare solo benzina senza piombo 95 o 98.*
- *Aver cura di non lasciar penetrare corpi estranei nel serbatoio.*
- *Non utilizzare carburante contaminato (acqua, polvere...) o troppo vecchio. La benzina senza piombo col tempo si deteriora. Non conservare il carburante per più di un mese (vedi pagina 14).*



Per verificare il livello della benzina:

1. Svitare il tappo [11] e controllare il livello della benzina.
2. Rabboccare [12] il serbatoio se il livello è troppo basso. Il livello massimo è raggiunto quando la benzina si trova all'altezza della linguetta [13].
3. Ultimato il riempimento, riavvitare a fondo il tappo [11].



NOTA: Si raccomanda di utilizzare solo benzina, ad esclusione di qualsiasi altro prodotto di sostituzione, in quanto potrebbe nuocere all'integrità dei componenti del circuito del carburante.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore à quello raccomandato dalla Honda (86). Esistono due tipi di miscele benzina/alcool: uno contenente alcool etilico e l'altro contenente alcool metilico.
Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10 % di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico (metile o alcool di legno) che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico. Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5 %.

NOTA: La garanzia non copre i danni causati al circuito del carburante o i problemi relativi alle prestazioni del motore che risultino dall'impiego di benzina contenente alcool. La Honda non può in nessun caso approvare l'impiego di carburanti contenenti alcool metilico la cui adeguatezza non sia ancora stata comprovata.

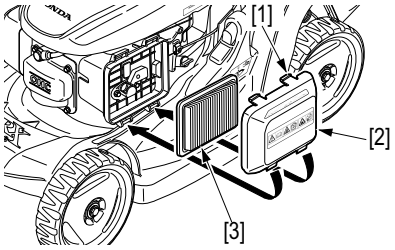
VERIFICA DEL FILTRO DELL'ARIA

PRECAUZIONI:

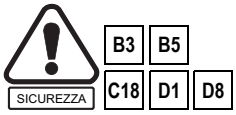
- *Non fare mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria in quanto ne potrebbe risultare un'usura prematura dello stesso.*

Per verificare le condizioni del filtro dell'aria:

1. Premere le linguette posizionate [1] sulla parte alta del coperchio filtro aria e togliere il coperchio [2].
2. Verificare le condizioni dell'elemento filtro [3], se l'elemento è sporco seguire le procedure di pulizia (vedi capitolo Manutenzione).
3. Rimontare il filtro [3] e il coperchio filtro aria [2].



VERIFICA DELLO STATO DELLA LAMA

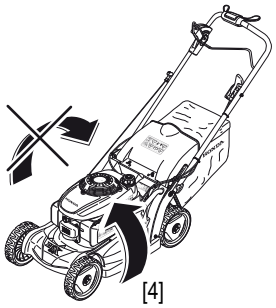


PRECAUZIONI:

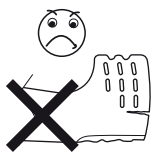
- *Non inclinare il rasaerba con il carburatore rivolto verso il basso, in quanto l'olio motore ostruirebbe il filtro dell'aria rendendo difficoltosa la rimessa in moto del motore.*

Per verificare lo stato della lama:

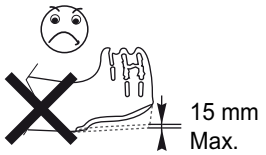
1. Fermare il motore.
2. Disinserire il cappuccio della candela di accensione.
3. Inclinare il rasaerba sul lato destro in modo che il tappo di riempimento del carburante sia rivolto verso l'alto [4].
   - Verificare se la lama presenta segni di usura. A titolo indicativo, è necessario sostituire la lama quando i denti si sono consumati, o quando appare una fessura.



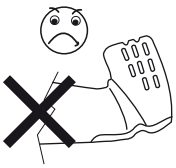
IN NORMALI CONDIZIONI



SVERGOLATA



ECCESSIVAMENTE USURATA



INCRINATA

- Verificare il serraggio delle viti della lama (vedi capitolo Manutenzione).
- Per sostituire la lama o per effettuare uno smontaggio / rimontaggio della stessa, riportarsi alla procedura descritta nel capitolo Manutenzione.

⚠ ATTENZIONE :

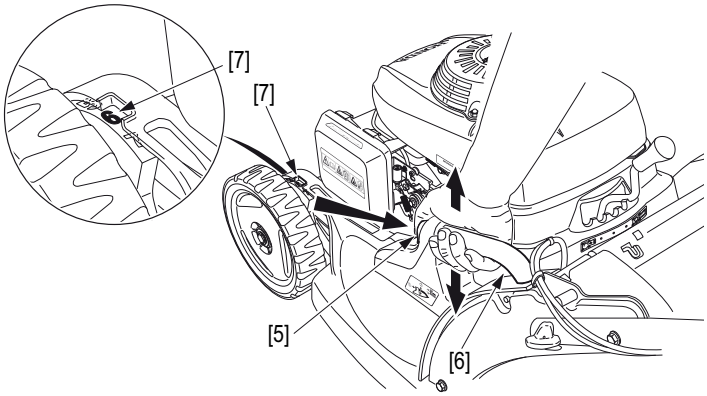
Non fare mai funzionare il rasaerba con una lama usurata, danneggiata o incrinata, in quanto, in caso di rottura, la proiezione di uno spezzone di lama potrebbe causare gravi infortuni.

NOTA: L'usura della lama è molto più rapida quando il rasaerba lavora su terreni sabbiosi. In caso di utilizzo del rasaerba in queste condizioni controllare la lama con frequenza.

REGISTRAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Per registrare l'altezza di taglio:

1. Arrestare il motore.
2. Tenere premuto il pulsante di sblocco [5] e alzare o abbassare il rasaerba utilizzando la maniglia di regolazione [6]. Un indicatore di altezza [7] si trova in corrispondenza della ruota anteriore sinistra.

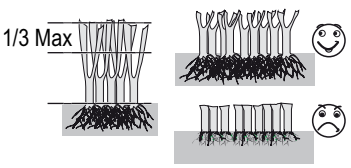


Le altezze di taglio registrabili corrispondono a valori approssimativi, in quanto l'altezza di taglio effettiva può variare in funzione delle condizioni del prato o del terreno. Per ottenere l'adeguata altezza di taglio, verificare l'aspetto del prato dopo aver rasato una piccola superficie di terreno ed eventualmente rifare una registrazione.

NOTA:

Posizioni	Altezza (mm)
1	25
2	34
3	43
4	52
5	61
6	70
7	79

- Non tagliare più di 1/3 dell'altezza dell'erba in una passata, per evitare la comparsa di macchie scure. Il taglio sarà più netto e si eviterà d'intasare la macchina.
- Se l'erba è troppo alta, tagliarla fino all'altezza massima prevista per il rasaerba. Effettuare un altro taglio dopo 2 o 3 giorni.
- La profondità delle radici è proporzionale all'altezza dei fili d'erba: più il taglio è corto e meno le radici sono profonde.
- Scegliere un'altezza di taglio adatta all'uso del prato: svago, sport: dai 5 cm in su, ornamentale: da 1 a 3 cm.
- Solo alcuni tipi di erba tollerano un taglio corto. Un prato con l'erba tagliata troppo corta è fragile e soggetto a seccarsi. Consultare uno specialista.

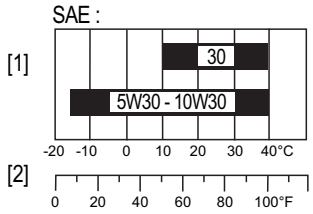


VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

PRECAUZIONI:

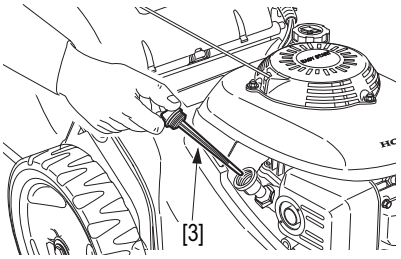
- *L'olio motore è un elemento essenziale che influisce sulle prestazioni del motore e quindi sulla sua durata di vita.*
- *Far girare il motore con una quantità d'olio insufficiente può causare gravi danni a quest'ultimo. Si raccomanda di impiegare un olio Honda 4 tempi o un olio motore di qualità equivalente e ad alto potere detergente. Sarà inoltre opportuno scegliere la viscosità adatta alla temperatura media della zona di utilizzo.*

Tipi d'olio [1] adatti in funzione della temperatura ambiente [2].

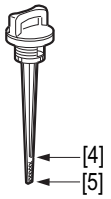


Per verificare il livello dell'olio motore:

1. Predisporre il rasaerba su un terreno piano.
2. Togliere il tappo di riempimento dell'olio e asciugare l'astina di livello [3].



3. Rimettere l'astina di livello nel bocchettone di riempimento senza avvitarla.
4. Esaminare il segno lasciato dall'olio sull'astina. Se raggiunge appena il contrassegno inferiore [4] rabboccare con l'olio consigliato fino a raggiungere il contrassegno superiore [5].
5. Riavvitare il tappo.



SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI TOSATURA

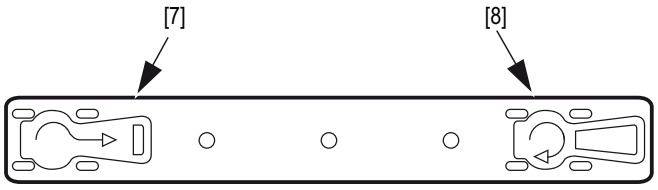
REGOLAZIONE DEL COMANDO DI MULCHING VARIABILE

Tipi HYE, VYE:

1. Rilasciare la leva d'accensione della lama.

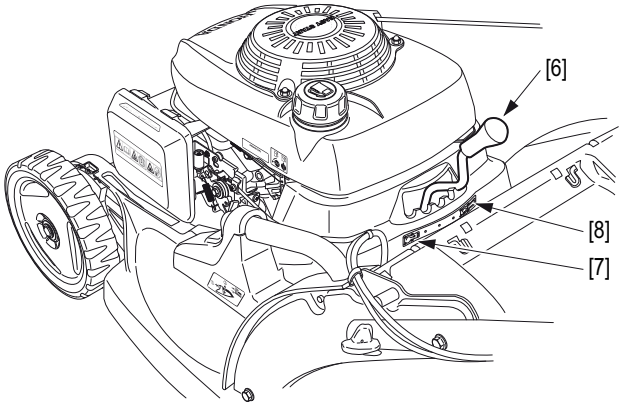
Tipi PKE, VKE:

1. Sbloccare la leva del freno della lama.
2. Regolare la manopola di controllo del mulching variabile in una delle 5 posizioni per ottenere il livello di sminuzzatura e di espulsione dell'erba che si desidera.



- Posizione di raccolta [7]: la totalità dell'erba tagliata viene espulsa nella parte posteriore del rasaerba, i fili d'erba non sono frantumati.
- Posizione di sminuzzatura [8]: l'erba non viene più raccolto nell'apposito sacco, ma finemente frantumata e depositata sul prato. I fili d'erba così spezzettati si decompongono sul suolo e formano un humus naturale in grado di produrre un quarto del fabbisogno annuale di fertilizzante per il vostro prato.

3. Per scegliere la posizione più adatta alle vostre esigenze, fare una prova. Posizionare il sacco dell'erba e cominciare a tosare l'erba in posizione di raccolta [7]. Controllare l'effetto sul prato. Spostare la manopola [6] di una tacca verso destra. A mano a mano che la manopola viene spostata verso la posizione di sminuzzatura [8], una maggiore quantità di erba viene tagliata e depositata nuovamente sul prato. Spostare la manopola di comando [6] fino ad ottenere i risultati desiderati.



NOTA:

- Il mulching è una tecnica di concimazione naturale. L'erba non viene più raccolta nel sacco apposito, ma viene triturata finemente e depositata sul prato.
- Oltre al suo uso come fertilizzante, il mulching protegge il terreno, limita l'evaporazione dell'acqua nei periodi caldi ed elimina la necessità di raccogliere l'erba.

ESPULSIONE POSTERIORE

Se non si desidera raccogliere l'erba tagliata, è possibile utilizzare il rasaerba senza sacchetto raccoglierba. In questo caso, l'erba viene espulsa e guidata verso il suolo dal dispositivo di protezione contro le pietre. La quantità espulsa varia a seconda della posizione della manopola di comando del mulching variabile:

- quantità massima in posizione [7],
- quantità nulla in posizione [8].

AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE

SICUREZZA A1

AVVIAMENTO DEL MOTORE

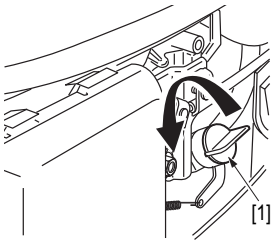
PRECAUZIONI:

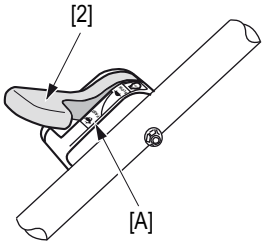
- *Non avviare mai il motore con le leve d'innesto lama o di avanzamento inserite.*

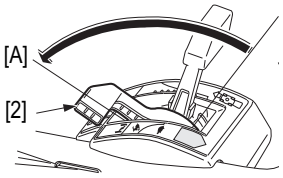
[A]	[B]	[C]
RAPIDA	**LENTA**	**ARRESTO**
Riavviamento di un motore caldo e rasatura.	Funzionamento al minimo del motore.	Arresto del motore. (Modelli dotati di Rotostop).

Tutti modelli:

1. Aprire il rubinetto della benzina [1].
2. Predisporre la manetta dell'acceleratore [2] in posizione "RAPIDA" [A].





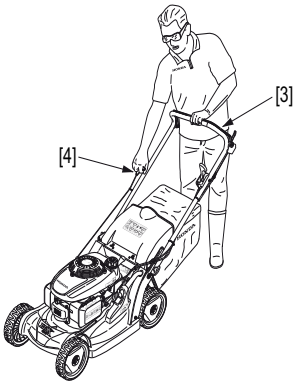


Tipi PKE, VKE

3. Mantenere la leva freno della lama [3] contro il manubrio per avviare il rasaerba.

Tutti modelli:

4. Tirare lentamente la maniglia di avviamento [4] fino ad avvertire una certa resistenza, quindi tirare con forza.



NOTA:

- Non lasciare mai la maniglia ritornare brutalmente e da solo in posizione di riposo. Accompagnarla con la mano.
- Per registrare la velocità del motore in fase di funzionamento del rasaerba, la manetta dell'acceleratore può essere posizionata in qualsiasi punto tra le posizioni "RAPIDA" [A] e "LENTA" [B]. I migliori risultati vengono tuttavia ottenuti in posizione "RAPIDA" [A].

Tipi HYE, VYE:

Inoltre il motore può spegnersi se la manetta è in posizione "LENTA" [B] quando la lama è innestata.

Per facilitare l'avviamento, predisporre il rasaerba su un terreno piano, senza erba alta.

ARRESTO DEL MOTORE

Tipi HYE, VYE:

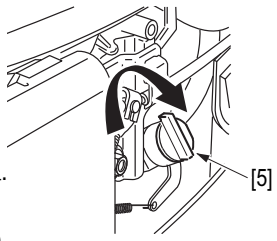
1. Posizionare la manetta dell'acceleratore su "ARRESTO" [C].

Tipi PKE, VKE:

1. Posizionare la leva acceleratore su "LENTA" [B].
2. Sbloccare la leva del freno della lama.

Tutti modelli:

3. Chiudere il rubinetto di alimentazione benzina su "ARRESTO" [5].



SICUREZZA C6 C7 C8

MOTORE INGOLFATO

Se il motore persiste a non mettersi in moto anche dopo ripetute trazioni della maniglia di avviamento, questo potrà essere dovuto ad un ingolfamento del motore.

Per sgolfarlo, procedere come segue:

1. Predisporre la manetta dell'acceleratore in posizione "ARRESTO" [C] (tipi HYE, VYE).
2. Rimuovere e asciugare bene la candela di accensione. Rimontare quindi la candela avvitandola manualmente fino a battuta, quindi serrarla di 1/8 o di 1/4 di giro supplementare con l'apposita chiave per comprimere la relativa rondella di tenuta.
3. Predisporre quindi la manetta dell'acceleratore in posizione "RAPIDA" [A] e ripetere le operazioni di cui ai punti 2 e 3 della sezione "Messa in marcia del motore".

CONSIGLI PER L'USO

FUNZIONAMENTO IN ALTITUDINE

In altitudine la miscela standard benzina/aria del carburatore è troppo ricca, con conseguente diminuzione delle prestazioni e aumento dei consumi.
Le prestazioni del rasaerba in altitudine potranno essere migliorate montando sul carburatore uno spruzzatore di diametro ridotto e registrando opportunamente la vite di arricchimento. Se il rasaerba è chiamato a funzionare ad una quota di oltre 1500 m. sul livello del mare, si raccomanda di fare eseguire le suddette modifiche sul carburatore da un concessionario Honda autorizzato.
Malgrado le adeguate modifiche apportate al carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5 % ogni 300 metri di altitudine supplementare. Tuttavia, l'incidenza dell'altitudine sulla potenza sarà molto più notevole qualora le suddette modifiche non venissero eseguite.

PRECAUZIONI:

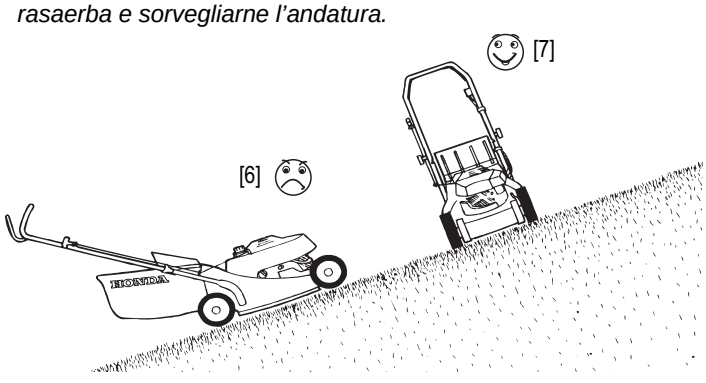
- *Far funzionare il rasaerba ad una quota inferiore a quella per cui il carburatore è stato registrato può provocare un surriscaldamento e gravi danni al motore dovuti ad una miscela aria/benzina troppo povera.*

⚠ ATTENZIONE :

Usare la massima prudenza in caso di rasatura su terreni accidentati o irregolari, in quanto il rasaerba potrebbe rovesciarsi mettendo la lama allo scoperto. In questo caso la lama potrebbe proiettare all'intorno oggetti che prima non si vedevano. Mantenere le quattro ruote al suolo. Controllare la direzione del rasaerba mediante il manubrio,senza premere col piede sul carter coprilama.

PRECAUZIONI:

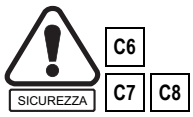
- *In sede di aggiramento di un ostacolo, fare attenzione di non toccarlo con la lama. Non passare mai intenzionalmente su un oggetto.*
- *In caso di lavoro su terreni accidentati o sconnessi, non lasciarsi trainare dal rasaerba. Mantenere saldamente il manubrio del rasaerba e sorvegliarne l'andatura.*



[6] ERRATO **[7]** CORRETTO

NOTA: Se la velocità del rasaerba è troppo ridotta quando si taglia su un pendio, spostare leggermente la leva di cambio di velocità verso la posizione "RAPIDA".

RASATURA



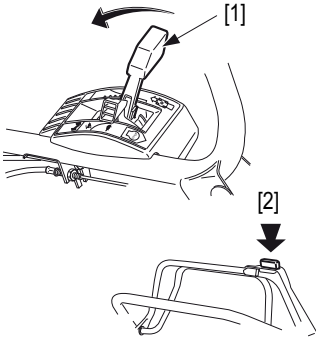
Leggere le istruzioni di sicurezza prima di iniziare la rasatura.

Tipo HYE:

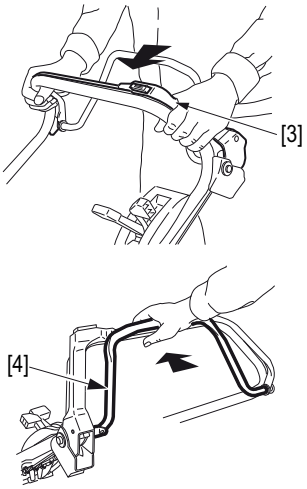
⚠ ATTENZIONE :

Prima di avviare il motore rilasciare la leva d'innesto della lama e la barra della frizione. In quanto l'avviamento è più difficoltoso quando la lama è innestata. Se la frizione di avanzamento è inserita, il rasaerba si sposterebbe contemporaneamente all'avviamento del motore.

1. Selezionare la velocità di avanzamento desiderata utilizzando la leva del cambio di velocità [1].
2. Innestare la lama:
   - Premere sul pulsante giallo [2] situato sulla parte superiore della leva di innesto della lama [3], spingerela poi contemporaneamente e mantenerla contro il manubrio.



3. Con la frizione, fare avanzare il rasaerba quando il motore ha ripreso i suoi giri:
   - La leva d'innesto dell'avanzamento [4] agisce come un controllo di velocità variabile in funzione di quanto viene premuta. Questo fa si che la velocità vari tra zero e la massima velocità preselezionata mediante la leva cambio. La velocità massima viene raggiunta quando entrambe le leve [3] e [4] sono premute completamente in avanti. Più è alta l'erba da tagliare, più è necessario ridurre la velocità d'avanzamento della macchina. Ciò evita di sovraccaricare il motore e migliora la qualità del taglio.



4. Per arrestare l'avanzamento del rasaerba:
   - Rilasciare la leva d'innesto dell'avanzamento [4].
5. Per fermare la rotazione della lama:
   - Rilasciare la leva d'accensione della lama [3].

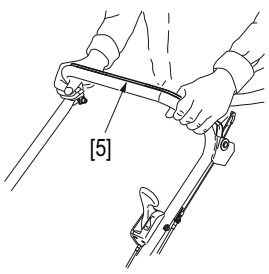
NOTE: È possibile non utilizzare la funzione d'avanzamento quando si sta effettuando il taglio su superfici ristrette.
Allo stesso modo è possibile far avanzare il rasaerba senza innestare la rotazione della lama (per spostarlo sui sentieri, lungo le aiuole, ecc.).

PRECAUZIONI:

- *Imprimere un movimento rapido e completo sulla leva di comando della lama in modo che il trascinamento della stessa sia sempre totalmente inserito o disinserito. Questo consente di evitare l'autospegnimento del motore prolungando nello stesso tempo la durata di servizio del meccanismo di comando della lama.*

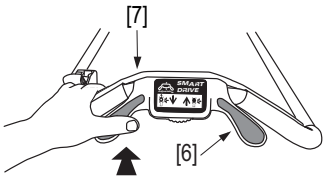
Tipo PKE:

NOTE: Rilasciando la leva del freno lama [5] si fermerà la rotazione della lama e si spegnerà il motore.



Tipo VKE:

1. Con la frizione, fare avanzare il rasaerba [7] quando il motore ha ripreso i suoi giri:
   - Spingere lentamente il comando Smart Drive [6] per fare avanzare il rasaerba.
   - La velocità di avanzamento aumenta con la pressione esercitata sul comando Smart Drive.
   - Esercitare solo una pressione sufficiente per ottenere la velocità desiderata. In una determinata posizione, la velocità di avanzamento varia a seconda di fattori quali il terreno, l'altezza dell'erba, la pendenza e il peso del sacco dell'erba. Il comando Smart Drive è destinato a permettere di mantenere la velocità di avanzamento desiderata in condizioni di tosatura in continua evoluzione.



2. Per arrestare l'avanzamento del rasaerba:
   - Rilasciare la leva di comando Smart Drive [6].
3. Per fermare la rotazione della lama:
   - Rilasciare a leva di innesto della lama [7].

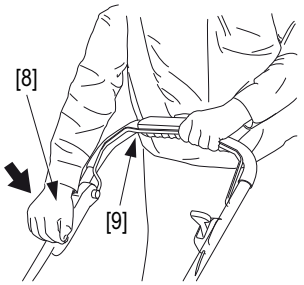
NOTA: Rilasciando la leva del freno lama si fermerà la rotazione della lama e si spegnerà il motore.

Tipo VYE:

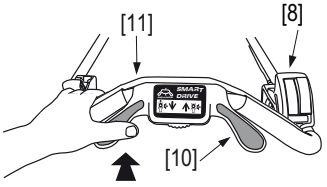
⚠ ATTENZIONE :

Prima di avviare il motore rilasciare la leva d'innesto della lama e la barra della frizione. In quanto l'avviamento è più difficoltoso quando la lama è innestata. Se la frizione di avanzamento è inserita, il rasaerba si sposterebbe contemporaneamente all'avviamento del motore.

1. Innestare la lama:
   - Premere il pulsante di sblocco [8] e tenerlo premuto.
   - Tirare la leva d'accensione della lama verso di sé [9].
   - Rilasciare il pulsante di sblocco [8] quando le lame sono impegnate.



2. Con la frizione, fare avanzare il rasaerba quando il motore ha ripreso i suoi giri:
   - Spingere lentamente il comando Smart Drive [10] per fare avanzare il rasaerba.
   - La velocità di avanzamento aumenta con la pressione esercitata sul comando Smart Drive.
   - Esercitare solo una pressione sufficiente per ottenere la velocità desiderata. In una determinata posizione, la velocità di avanzamento varia a seconda di fattori quali il terreno, l'altezza dell'erba, la pendenza e il peso del sacco dell'erba. Il comando Smart Drive è destinato a permettere di mantenere la velocità di avanzamento desiderata in condizioni di tosatura in continua evoluzione.



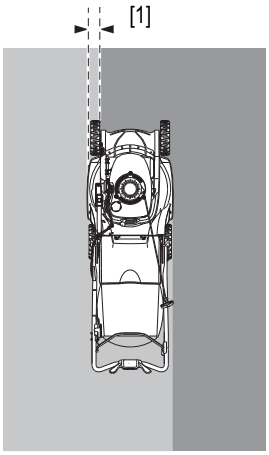
3. Per arrestare l'avanzamento del rasaerba:
   - Rilasciare la leva di comando Smart Drive [10].
4. Per fermare la rotazione della lama:
   - Rilasciare la leva di innesto della lama [11].

NOTE: È possibile non utilizzare la funzione d'avanzamento quando si sta effettuando il taglio su superfici ristrette.
Allo stesso modo è possibile far avanzare il rasaerba senza innestare la rotazione della lama (per spostarlo sui sentieri, lungo le aiuole, ecc.).

PRECAUZIONI:

- *Imprimere un movimento rapido e completo sulla leva di comando della lama in modo che il trascinamento della stessa sia sempre totalmente inserito o disinserito. Questo consente di evitare l'autospegnimento del motore prolungando nello stesso tempo la durata di servizio del meccanismo di comando della lama.*

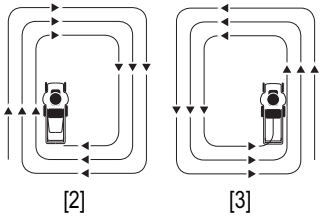
NOTA:



- Frequenza dei tagli: 1 volta alla settimana per un prato dedicato ad attività di svago, 2 volte per un prato ornamentale.
- Tagliare l'erba preferibilmente di pomeriggio o sera prima di innaffiare, perché l'erba sia asciutta. In caso di eccessiva polvere, tagliare l'erba quando è asciutta, ma il terreno è ancora umido.
- Scegliere un'altezza di taglio adatta al terreno (vedi pagina 5).
- Per un taglio regolare, bisogna ripassare di qualche centimetro [1] sulla parte già tagliata e aumentare questa zona di sovrapposizione quando si effettua un taglio alto.
- Per ottenere la massima efficacia, rispettare il percorso indicato.
- Se il giardino è di forma irregolare o presenta numerosi ostacoli, dividerlo in sezioni all'interno delle quali si possa tagliare l'erba come raccomandato:

[2] Con la raccolta dell'erba : per i migliori risultati girare in senso orario.

[3] Con il kit mulching (extra, pagina 15): girare in senso antiorario.



SEVUOTAMENTO DEL SACCO DI RACCOLTA

SICUREZZA C11

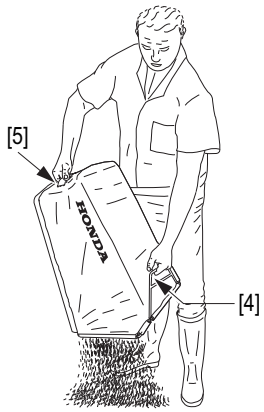
Quando il sacco di raccolta è troppo pieno, la rasatura è meno efficiente (il rumore del rasaerbanon è più lo stesso e il sacco non è più gonfiato dall'aria soffiata dalla lama).

Tipi HYE, VYE:

1. Rilasciare la leva d'accensione della lama.

Tipi PKE, VKE:

1. Sbloccare la leva del freno della lama.
2. Rimuovere il sacco (vedi pagina 4).
3. Vuotare il sacco:
   - Mantenere il sacco per l'impugnatura metallica [4].
   - Afferrare l'impugnatura [5], quindi scuotere il sacco per evacuare l'erba.



PRECAUZIONI:

- *Per ridurre ogni rischio d'incendio, non lasciare mai l'erba tagliata o le foglie nel sacco di raccolta all'interno o in prossimità di un fabbricato, in quanto la decomposizione delle sostanze vegetali potrebbe provocare un notevole aumento della temperatura.*

⚠ ATTENZIONE :

Prima di utilizzare il rasaerba, accertarsi che il dispositivo di chiusura del sacco sia correttamente bloccato (protettore anti-scarica).

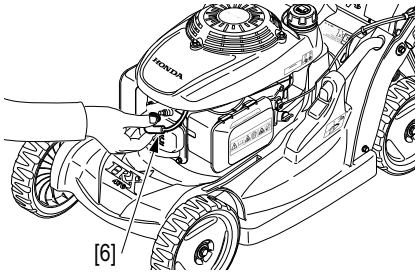
MANUTENZIONE

SICUREZZA B3 C1 C18 D7 D8

Una manutenzione regolare costituisce la migliore garanzia per una lunga durata di vita del rasaerba.

⚠ ATTENZIONE :

Per evitare ogni avviamento intempestivo, prima di effettuar una qualsiasi operazione di manutenzione disinserire ilcappucciodella candela di accensione [6].



PRECAUZIONI:

- *Tener presente che il motore e la marmitta di scarico possono raggiungere temperature tali da provocare bruciature o incendi qualora delle materie infiammabili si trovassero in prossimità del rasaerba.*
- *Prima di ogni operazione di manutenzione lasciare che il motore si raffreddi per 15 minuti.*

NOTA: Per assicurare una lunga durata e un miglior rendimento del rasaerba, è indispensabile mantenere la parte sottostante del rasaerba in perfetto stato di pulizia lavandola dopo l'uso con spazzola e raschietto l'erba o i corpi estranei accumulatisi. Eseguire inoltre una pulizia a fondo prima del rimessaggio stagionale del rasaerba.

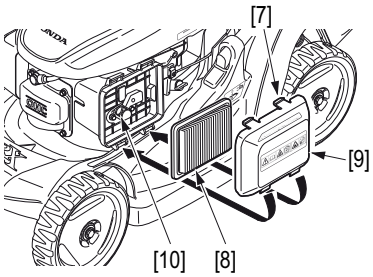
MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria intasato o sporco diminuisce il flusso dell'aria in direzione del carburatore. Per impedire ogni malfunzionamento del carburatore è quindi indispensabile pulire con frequenza il filtro dell'aria.

⚠ ATTENZIONE :

Non utilizzare mai benzina o solventi infiammabili per pulire gli elementi del filtro dell'aria, in quanto potrebbero provocare incendi od esplosioni.

1. Premere le linguette [7] posizionate sulla parte alta del coperchio filtro aria e togliere il coperchio [9].
2. Controllare il filtro [8] e sostituirlo se sono danneggiati.
3. Battere leggermente l'elemento filtrante contro una superfice dura per rimuovere la sporcizia, oppure soffiare con aria compressa (non superare i 2,1 kgf/cm^2, 30 psi) attraverso il filtro dal lato rivolto verso il motore.



NOTA: L'elemento filtrante [8] deve essere asciutto per espletare la sua funzione. Non impregnarlo d'olio.

4. Pulire lo sporco dall'interno del coperchio [9] filtro e dal suo alloggiamento, utilizzando un panno.

NOTA: Fare attenzione a prevenire che la sporcizia [10] non penetri all'interno del condotto aria del carburatore.

5. Rimontare il filtro [8] e il coperchio filtro aria [9].

SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE

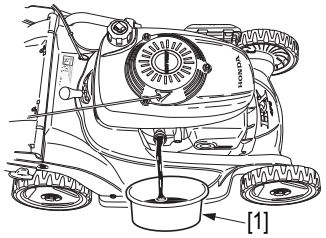
SICUREZZA C18 D8

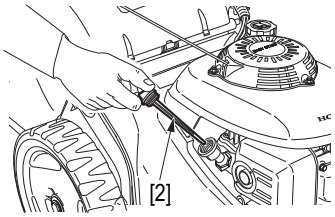
Vuotare l'olio quando il motore è ancora caldo in modo da assicurare uno scarico rapido e completo.

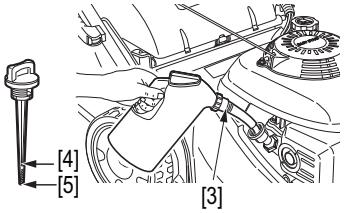
PRECAUZIONI:

- *Ricordarsi che l'olio motore usato può provocare il cancro della pelle in caso di contatto prolungato o ripetuto con l'epidermide. Benché tale eventualità sia poco probabile, a meno di non manipolare ogni giorno l'olio usato, si raccomanda di lavarsi bene le mani con acqua e sapone dopo ogni contatto con lo stesso.*

1. Rovesciare il rasaerba su un fianco.
2. Predisporre un recipiente [1] sotto l'orifizio del tubo di riempimento della coppa dell'olio.
3. Togliere il tappo di riempimento dell'olio [2].
4. Dopo lo svuotamento completo dell'olio, rimettere il rasaerba sulle proprie ruote.
5. Effettuare il pieno dell'olio [3] fino al contrassegno "livello superiore" [4] utilizzando l'olio raccomandato (vedi pagina 6).
6. Riavvitare il tappo a fondo onde evitare ogni rischio di perdite.







NOTA: Eliminare l'olio motore usato nel rispetto dell'ambiente. Si consiglia di consegnarlo in un recipiente stagno ad una stazione di servizio che si incaricherà del suo riciclaggio. Evitare soprattutto di gettarlo in un contenitore per immondizi o di versarlo in tubazioni, fognature, o direttamente sul suolo.

VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE

Candela raccomandata: NGK - BPR5ES

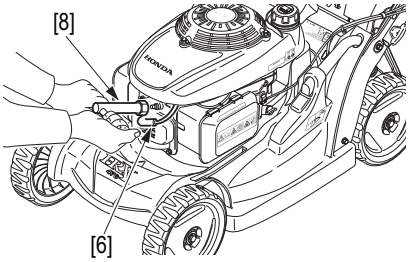
PRECAUZIONI:

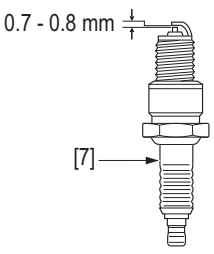
- *Utilizzare esclusivamente le candele prescritte. L'utilizzo di candele aventi un grado termico inadeguato potrebbe infatti causare danni al motore.*

⚠ ATTENZIONE :

Se il motore è stato appena spento non toccare il tubo di scarico: potrebbe essere ancora molto caldo.

1. Disinserire il cappuccio [6] e svitare la candela [7] con l'apposita chiave [8].





2. Esaminare attentamente la candela e sostituirla se i depositi carboniosi sono eccessivi o se l'isolante è rotto o incrinato.
3. Misurare la distanza tra gli elettrodi mediante una serie di spessimetri. Essa dovrà risultare compresa tra 0,7 e 0,8 mm. Qualora una registrazione risultasse necessaria, basterà piegare l'elettrodo laterale per avvicinarlo o allontanarlo da quello centrale.
4. Accertarsi che la rondella di tenuta sia in perfette condizioni, quindi riavvitare la candela manualmente fino a battuta.
5. Mediante l'apposita chiave, avvitare la candela di 1/2 giro supplementare per comprimere la rondella se si tratta di una candela nuova, o da 1/8 ad 1/4 di giro in caso di rimontaggio dellastessa candela.
6. Rimontare il cappuccio sulla candela.

PRECAUZIONI:

- *La candela di accensione deve essere correttamente avvitata. Una candela incorrettamente avvitata può infatti surriscaldarsi e danneggiare il motore.*

MANUTENZIONE DEL PARASCINTILLE (In opzione)

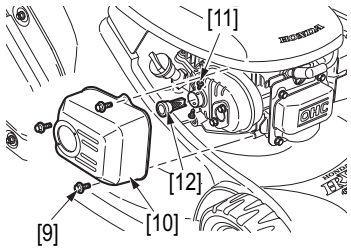
SICUREZZA C18

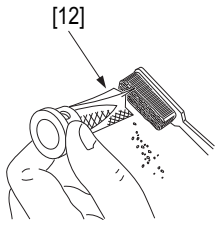
(In Europa e negli altri paesi in cui è applicata ladirettiva macchine 2006/42/CE, questa pulizia dovrebbe essere effettuata dal centro assistenza del vostro rivenditore).

⚠ ATTENZIONE :

Dopo l'arresto del rasaerba la marmitta di scarico rimane molto calda per un certo tempo. Lasciare che si raffreddi prima di procedere alla manutenzione del parascintille.
In alcune regioni è vietato far funzionare un motore senza un parascintille.

1. Rimuovere le tre viti flangiate [9] dalla protezione marmitta [10] e togliere la protezione.
2. Rimuovere le due viti [11] dal parascintille e togliere il parascintille [12] dalla marmitta.
3. Verificare la presenza di depositi carboniosi sul foro di scarico e sul parascintille. Pulire se necessario.
4. Sostituire il parascintille se questo è danneggiato.
5. Rimontare il parascintille [12] e la protezione marmitta [10] in ordine inverso allo smontaggio.





REGISTRAZIONE DEL CARBURATORE

SICUREZZA C1 C12

PRECAUZIONI:

- *Si racomanda di far effettuare la regolazione ad un concessionario Honda.*

Velocità di minimo normale: 1 700 ± 150 giri/min

Velocità regolata di utilizzo: 2 800 $^{+\ 0}_{-100}$ giri/min

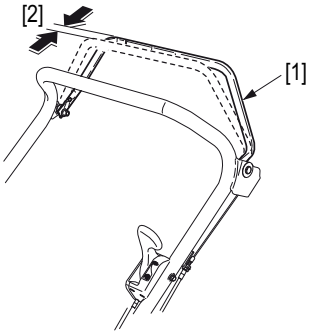
REGISTRAZIONE DEL LEVA FRENO DELLA LAMA

Tipo PKE:

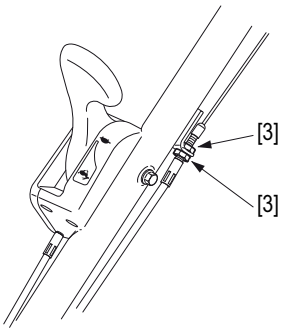
1. Arrestare il motore e disinserire il cappuccio della candela.
2. Sbloccare la leva del freno del lama [1] e verificare che ci sia una forte resistenza quando tirate l'avviatore autoavvolgente.

In caso contrario:

3. Misurare il gioco [2] sull'estremità della leva [1] (30 a 35 millimetri al massimo).



4. In caso di regolazione necessaria, svitare i controdad [3] e regolare come richiesto. Serrare i controdadi e controllare muovamente il gioco.
5. Mettere il motore in moto e rilasciare la leva del freno lama. Accertarsi che la lama e il motore si fermino quando la leva viene rilasciata. In caso contrario, fare esaminare il rasaerba da un concessionario Honda autorizzato.

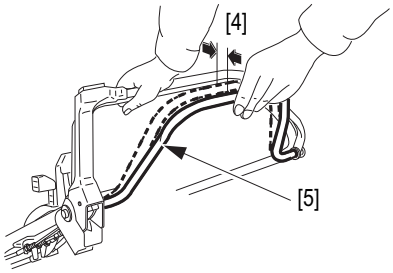


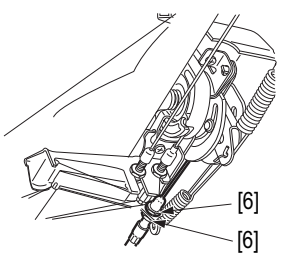
REGISTRAZIONE DEL CAVO DI COMANDO

Tipo HYE:

Misurare il gioco [4] al vertice della leva [5] mantenendo premuto il pulsante giallo.

1. Mettere la leva di cambio velocità nella posizione più rapida e svitare i controdadi [6].
2. Allentare o tendere il cavo come necessario per ottenere un gioco da 1 a 5 mm.
3. Riavvitare i dadi di bloccaggio [6] e verificare nuovamente il gioco [4].
4. Avviare il motore all'esterno e azionare la leva di commando innesto lama. Accertarsi cha la lama si metta a girare quando la leva viene tirata indietro e si fermi non appena viene rilasciata.

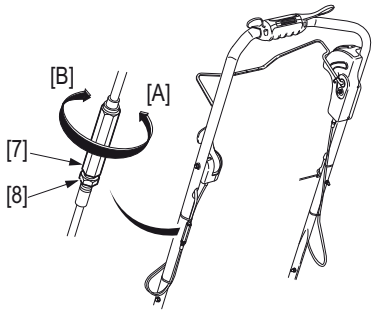




Tipo VYE:

Eseguire questa procedura con le ruote appoggiate su una superficie piana.

1. Allentare il controdado [8] del cavo di innesto Smart Drive.
2. Avviare il motore.
3. Senza innestare l'impugnatura Smart Drive, ruotare il regolatore del cavo di innesto [7] nella direzione di movimento "MOVE" [A] fino a quando il tosaerba non inizia a spostarsi in avanti.
4. Ruotare il regolatore del cavo di innesto di 1 ~ 2 giri nella direzione di arresto "STOP" [B].
5. Stringere il controdado del cavo di innesto.
6. Controllare il funzionamento del sistema Smart Drive.



Tutti modelli:

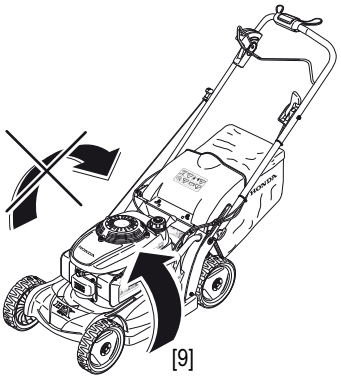
NOTA: Se la frizione non si innesta correttamente benchè la registrazione del cavo sia corretta, una riparazione potrà risultare necessaria. In tal caso, fare esaminare il rasaerba da un concessionario Honda autorizzato.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA LAMA DI TAGLIO

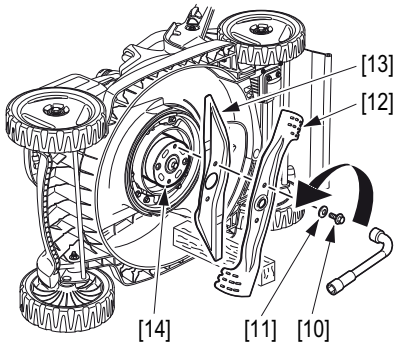
SICUREZZA B3 C18 D7 D8 D9

SMONTAGGIO DELLA LAMA

1. Predisporre la manetta di comando accelerazione in posizione "ARRESTO" (modelli dotati di Rotostop).
2. La valvola del carburante in posizione "CHIUSO". Staccare il cappuccio della candela.
3. Inclinare il rasaerba in modo che il carburatore risulti orientato verso l'alto [9].



4. Utilizzare una chiave a bussola da 14 mm e rimuovere i due bulloni della lama [10] e le rondelle speciali [11] dall'unità di comando della lama [14].
   Usare un blocco in legno per impedire alla lama(e) di ruotare quando vengono rimossi i bulloni.
5. Rimuovere la lama superiore da sminuzzatura [13] e la lama inferiore da sminuzzatura [12].

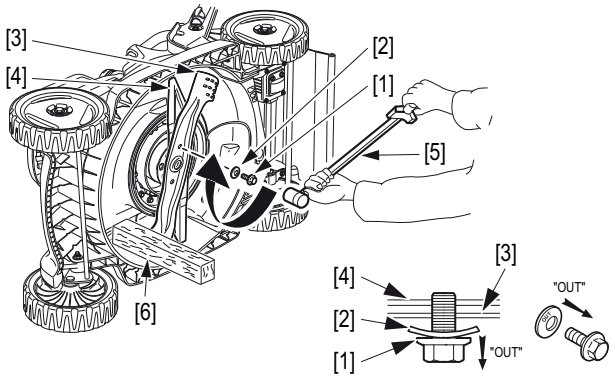


MONTAGGIO DELLA LAMA

1. Pulire lo sporco e l'erba dalla zona di montaggio della lama.
2. Montare la lama(e) [3] [4] utilizzando i due bulloni per lame [1] e le rondelle speciali [2] come illustrato. Montare le rondelle speciali con il lato convesso "OUT" rivolto verso le viti.

   I bulloni delle lame sono progettati apposta per questo uso e non vanno sostituiti con altri bulloni.
3. Stringere i bulloni delle lame con una chiave tarata [5]. Utilizzare un blocco di legno [6] per impedire alla lama(e) di ruotare.

Forza di serraggio del bullone: 49 ~ 59 Nm



PRECAUZIONI:

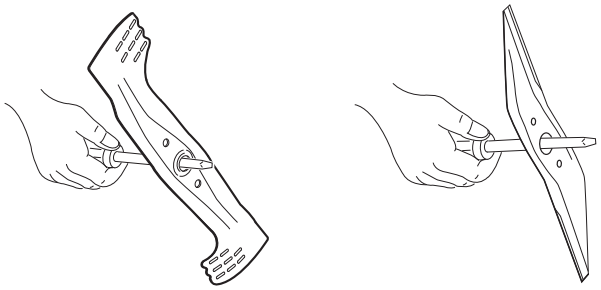
- *In mancanza di chiave dinamometrica, chiedere ad un concessionario Honda autorizzato di eseguire il corretto serraggio di queste viti prima di utilizzare il rasaerba.*
- *In quanto potrebbero allentarsi se insufficientemente avvitate o rompersi nel caso contrario.*

⚠ ATTENZIONE :

L'utilizzo del tosaerba con una sola lama provoca l'errato posizionamento della lama, che potrebbe staccarsi con il rischio di lesioni gravi o morte.
Utilizzare sempre entrambe le lame.

NOTA: Non inclinare mai il rasaerba in modo che il carburatore sia orientato verso il basso, in quanto ciò potrebbe causare l'ingolfamento del carburatore con conseguenti difficoltà nell'ulteriore avviamento del rasaerba.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA



PRECAUZIONI:

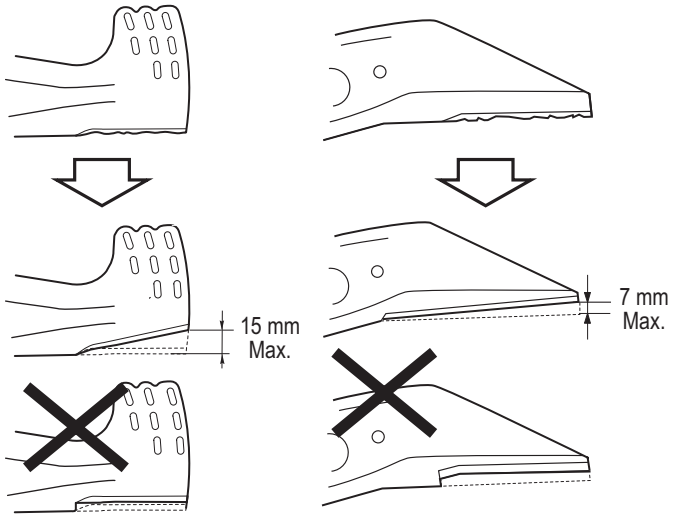
- *Per ottenere la massima efficienza di taglio è indipensabile che la lama sia correttamente bilanciata. Sarà quindi tassativo sostituire ogni lama danneggiata o svergolata.*
- *Utilizzare esclusivamente lame di ricambio originali Honda.*

AFFILATURA DELLA LAMA

1. Affilare il profilo di taglio della lama con una lima. Affilare soltanto il lato superiore. Mantenere il profilo della smussatura originale in modo da avere un'ottimale finitura di taglio. Affilare entrambi i bordi della lama per mantenere la bilanciatura della lama.
2. Dopo l'affilatura, controllare la bilanciarura della lama, usando un giravite come illustrato. Se un lato tende a muoversi al di sotto della linea orizzontale, limare quel lato. Sostituire la lama se molto sbilanciata.

PRECAUZIONI:

- *Per evitare un indebolimento della lama tale da provocarne lo sbilanciamento o un taglio di cattiva qualità, affidare l'affilatura della lama esclusivamente al personale competente di un concessionario Honda autorizzato.*



PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL SACCO DI RACCOLTA

SICUREZZA C11 D6

PULIZIA DEL SACCO

PRECAUZIONI:

- *Non lavare mai il sacco con un getto di vapore o ad alta pressione in quanto potrebbe rovinarsi.*
- *L'eventuale ostruzione delle magle impedisce all'erba di penetrare nel sacco.*
- *Per pulire il sacco, di consiglia di lavarlo con un getto d'acqua diretto dall'esterno verso l'interno, Lasciarlo poi asciugare completamente prima di riutilizzarlo, in quanto un sacco bagnato si intaserebbe rapidamente.*

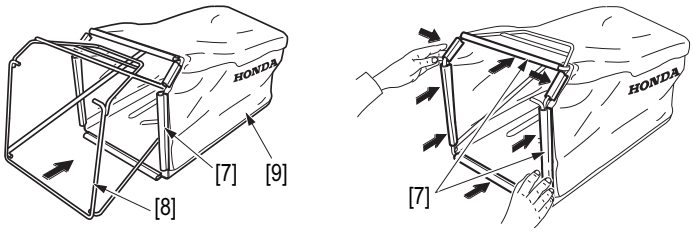
⚠ ATTENZIONE :

li oggetti eventualmente colpiti dalla lama possono essere proiettati attraverso un sacco di raccolta strappato o rovinato. Gli oggetti proiettati all'intorno possono provocare gravi infortuni. Un sacco di raccolta strappato o danneggiato deve essere assolutamente sostituito.

SOSTITUZIONE DEL SACCO

Tener presente che il sacco di raccolta tende ad usurarsi anche in condizioni di lavoro normali. Sarà quindi opportuno accertarsi regolarmente che non sia sfilacciato o strappato. Sostituire un sacco danneggiato o usurato con un sacco di ricambio originale Honda.

1. Staccare i bordi in plastica [7] del sacco [9] usurato e staccarlo dal telaio [8].
2. Inserire il telaio nel sacco nuovo e fissare i bordi di plastica [7] sullo stesso.



PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Operazioni da effettuarsi agli intervalli indicati in mesi o in ore di funzionamento, rispettando l'intervallo più breve.		Periodicità				
Elemento	**Intervento**	Ad ogni utilizzo	Dopo 1 mese o 5 ore	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore
Olio motore	Controllare il livello	■				
	Sostituire		■		(1)	
Filtro dell'aria	Verificare	■				
	Pulire			(1)		
	Sostituire					(1)
Sacco di racolta	Pulire	■				
Serraggio delle viti di fissaggio lama e stato della lama	Verificare	■				
Candela d'accensione	Verificare				■	
	Pulire				■	
Parascintille (In opzione)	Pulire				(6)	
Cavo di ROTOSTOP (3)	Verificare		(2)		(2)	
	Regolare se necessario		(2)		(2)	
Cavo del freno lama (4)	Verificare		■		■	
	Regolare se necessario		(2)		(2)	
ROTOSTOP (3)	Verificare		(2)		(2)	
Cavo cambio velocità (5)	Verificare		■		■	
Cavo di comando accelerazione	Verificare		(2)		(2)	
	Regolare se necessario		(2)		(2)	
Gioco valvole	Regolare se necessario					(2)
Serbatoio benzina e filtro	Pulire				(2)	
Tubazione benzina	Verificare (sostituire se necessario)	Ogni 2 anni (2)				
Pattino freno volano (4)	Verificare			(2)		
Cinghia di avanzamento (5)	Verificare				(2)	
Piatto tosaerba	Pulire	■				

(1) Aumentare le frequenze in caso di uso del rasaerba in aree polverose o in alte temperature.

(2) La manutenzione di questi punti deve essere affidata ad un concessionario Honda autorizzato.

(3) Tipi HYE, VYE

(4) Tipi PKE, VKE

(5) Tipi HYE, VKE, VYE

(6) In Europa e negli altri paesi in cui è applicata la direttiva macchine 2006/42/CE, questa pulizia dovrebbe essere effettuata dal centro assistenza del vostro rivenditore.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

IL MOTORE NON SI AVVIA

Possibile causa	Rimedio
Valvola del carburante su OFF (chiuso).	Aprire la valvola del carburante ON (aperto) (pagina 7).
Manetta dell'acceleratore nella posizione sbagliata	Porre la manetta dell'acceleratore su "RAPIDA" (pagina 7).
Mancanza di carburante.	Rifornire di carburante (pagina 4).
Carburante deteriorato; tosaerba immagazzinato senza aver trattato o scolato la benzina, oppure fatto rifornimento con benzina deteriorata.	Fare rifornimento con benzina produzione recente (pagina 4).
Candela difettosa, sporca o con una spaziatura errata.	Pulire, correggere la spaziatura o sostituire la candela (pagina 10).
Candela bagnata di carburante (motore ingolfato).	Asciugare e rimontare candela. Avviare il motore con la manetta dell'acceleratore nella posizione "RAPIDA".
Sfiato del serbatoio di benzina intasato, carburatore sporco o accensione difettosa.	La manutenzione di questi punti deve essere affidata ad un concessionario Honda autorizzato.
La leva del freno lama non è mantenuta fermamente contro il manubrio (Modelli dotati).	La leva del freno lama dovrà essere mantenuta appoggiata contro il manubrio (pagina 11).

PERDITA DI POTENZA

Possibile causa	Rimedio
Manetta dell'acceleratore non sulla posizione "RAPIDA".	Porre la manetta dell'acceleratore su "RAPIDA" (pagina 7).
Erba troppo alta da tagliare.	Alzare l'altezza di tosatura (pagina 5), tosare una fascia più stretta (pagina 9),o più frequentemente. Regolare la manopola di direzione dello scarico .
Piatto tosaerba intasato.	Pulire il piatto tosaerba (pagina 11).
Filtro dell'aria intasato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria (pagina 9).
Carburante deteriorato; tosaerba immagazzinato senza aver trattato o scolato la benzina, oppure fatto rifornimento con benzina deteriorata.	Fare rifornimento con benzina di produzione recente (pagina 4).
Sfiato del serbatoio di benzina intasato, carburatore sporco o accensione difettosa.	La manutenzione di questi punti deve essere affidata ad un concessionario Honda autorizzato.

SCARSA QUALITÀ DI TOSATURA O DI INSACCATURA

Possibile causa	Rimedio
La velocità del motore è troppo lenta per tosare bene.	Porre la manetta dell'acceleratore su "RAPIDA" (pagina 7).
Il tosaerba si muove troppo rapidamente per le condizioni del prato.	Selezionare una velocità inferiore (se presente) o spingere più lentamente.
Il sacco raccoglierba è troppo pieno od è intasato.	Svuotare il sacco raccoglierba. Lavare il sacco raccoglierba se intasato con sporco (paginas 9 e 12).
Il piatto tosaerba è intasato.	Pulire il piatto tosaerba (pagina 11).
Lama(e) poco affilata, usurata o danneggiata.	Affilare o sostituire la lama(e) (pagina 12).
È stata montata una lama sbagliata.	Montare la lama(e) corretta (pagina 12).

VIBRAZIONI

Possibile causa	Rimedio
Lama(e) allentate, piegate, danneggiate o sbilanciate a causa di una cattiva affilatura.	Stringere i bulloni della lama allentati. Sostituire lama(e) danneggiati (pagina 12).
Danni meccanici, quali un albero motore piegato.	La manutenzione di questi punti deve essere affidata ad un concessionario Honda autorizzato.

CUSTODIA

PREPARAZIONE PER LA CUSTODIA

SICUREZZA B3 D2 D3 D4

Eseguire le seguenti operazioni per proteggere il rasaerba ogni qualvolta dovrà essere rimessato per un periodo di oltre 30 giorni.

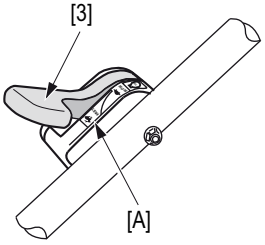
⚠ ATTENZIONE :

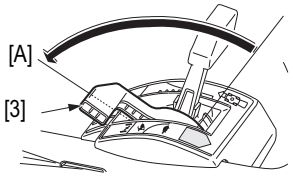
Non scaricare il serbatoio della benzina quando la marmitta di scarico è ancora calda.

1. Scaricare il serbatoio della benzina e il carburatore in un contenitore adeguato [1]:

   a. Aprire il rubinetto della benzina [2].

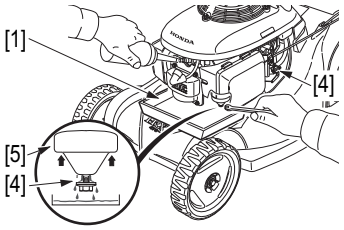
   b. Posizionare la leva di controllo dell'acceleratore [3] sulla posizione "RAPIDA" [A] 🐇.



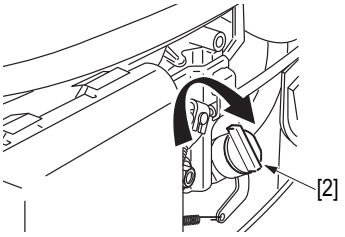


   c. Allentare la vite di drenaggio [4] (massimo 1/4 - 1/2 giro).

   d. Sollevare la vaschetta del carburatore [5] e drenare il carburante.



   e. Rimontare la vite di drenaggio e chiudere il rubinetto carburante [2].



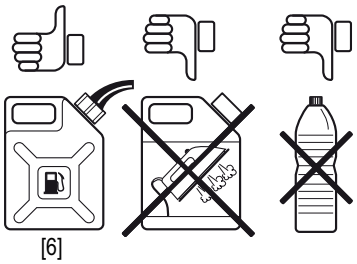
2. Sostituire l'olio motore (vedi pagina 10).
3. Tirare maniglia di avviamento fino ad avvertire una resistenza. Questo consente di chiudere le valvole per proteggerle dalla polvere e la corrosione.
4. Applicare un velo d'olio sulle superfici suscettibili di arrugginirsi. Ricoprire il rasaerba e porlo su un suolo piano e in luogo asciutto al riparo dalla polvere. Non utilizzare teloni in plastica, in quanto questi trattengono l'umidità.

NOTA: Se il rasaerba de per un periodo di oltre 3 mesi, rimuovere la candela di accensione e versare 5-10 cm^3 d'olio motore pulito nel cilindro, quindi esercitare due o tre trazioni sulla maniglia di avviamento per ripartire l'olio nel cilindro. Non lasciare mai il rasaerba adagiato su un fianco per lunghi periodi, in quanto ne potrebbe risultare un avviamento difficoltoso del motore e perdite dell'olio di trasmissione.

STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

NOTA:.

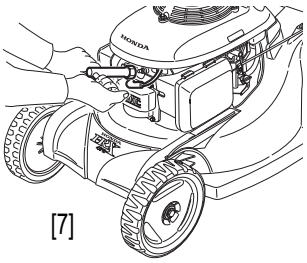
- Il carburante si ossida e si deteriora quando viene lasciato immagazzinato.
  La benzina deteriorata causa difficoltà di avviamento e lascia dei residui gommosi che intasano l'impianto di alimentazione. Se la benzina contenuta nel vostro motore si deteriora durante l'immagazzinaggio potreste dover far sostituire o riparare il carburatore o altri componenti dell'impianto di alimentazione.
- Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [6]. Ciò eviterà che la benzina venga contaminata dagli effetti della reazione sulle pareti del recipiente e causi quindi il malfunzionamento del motore.



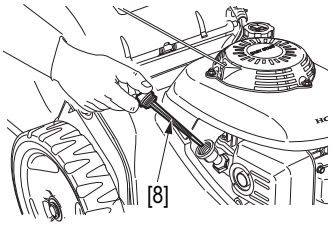
- Conservare il carburante al riparo dalla luce del giorno in una stanza con temperatura costante (evitare le casette da giardino).
- La garanzia non copre un carburatore ostruito o delle valvole incollate a causa di benzina vecchia o contaminata.
- La qualità del carburante senza piombo si deteriora molto rapidamente (in 2 o 3 settimane in alcuni casi): non utilizzare carburante che abbia più di un mese. Tenerne la quantità strettamente necessaria per il consumo mensile.

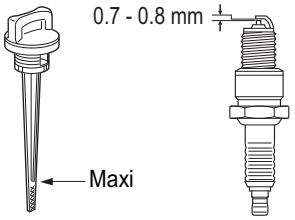
RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO

1. Rimuovere la candela di accensione [7], verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sula maniglia di avviamento.



2. Si raccomanda di avvitare manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore [8].





4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

NOTA: Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale.

TRASPORTO

TRASPORTO DEL RASAERBA

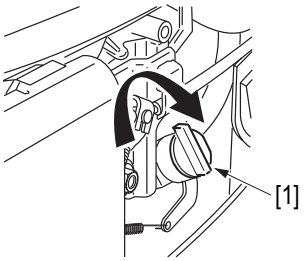
SICUREZZA C10 C17

⚠ ATTENZIONE :

Per non rischiare di spandere la benzina o l'olio non inclinare mai il rasaerba: la benzina o i suoi vapori potrebbero accendersi e provocare incendi.

Per trasportare il rasaerba:

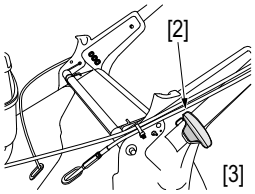
1. Predisporre la leva dell'acceleratore in posizione "ARRESTO" (eccetto tipi PKE, VKE).
2. Togliere il cappuccio della candela di accensione.
3. Girare il rubinetto in posizione "OFF" (chiuso) [1].

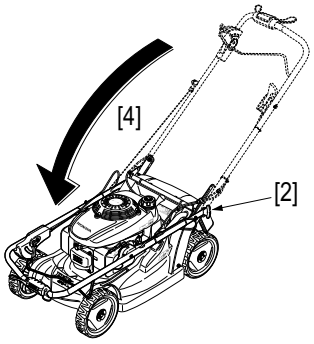


Per maggior comodità:

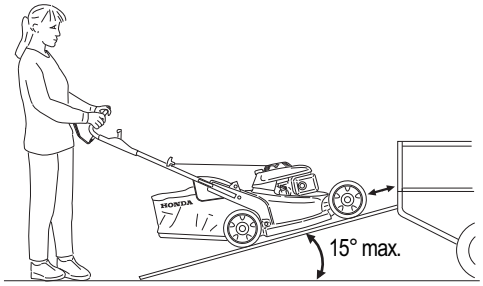
1. Rimuovere il sacco di raccolta (vedi pagina 12).
2. Ruotare le manopole di piegatura/regolazione del manubrio [2] di quarto di giro in posizione di sblocco [3].
3. Ripiegare il manubrio 4].

NOTA: Dopo aver reclinato il manubrio, accertarsi che i cavi non siano annodati, attorcigliati o troppo tesi.





CARICAMENTO DEL RASAERBA



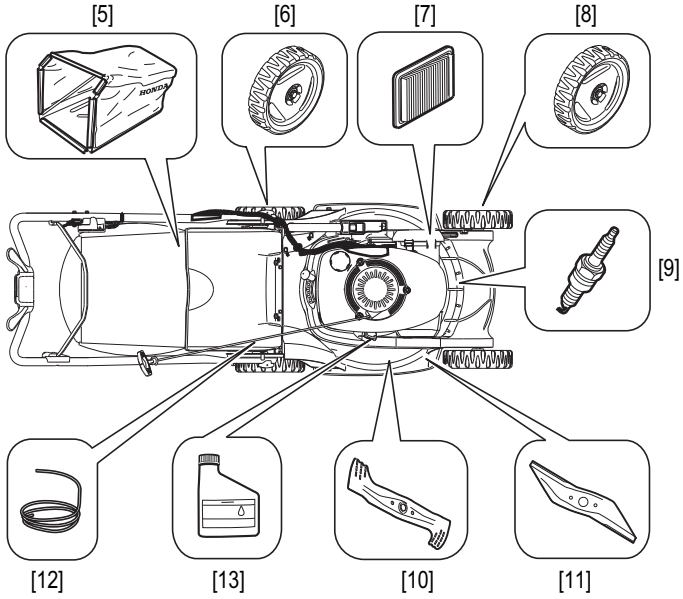
PRECAUZIONI:

- *Per evitare ogni perdita di controllo o danneggiamento del rasaerba, non utilizzare mai il sistema di trazione per far salire o scendere il rasaerba su una rampa di carico.*
- *Per non danneggiare il sistema di trazione non innestare la frizione di avanzamento quando il rasaerba viene fatto arretrare.*
- *Trasportare il rasaerba in posizione orizzontale normale, con le quattro ruote appoggiate sulla piattaforma del veicolo.*
- *Si raccomanda di utilizzare una rampa di carico o di farsi aiutare da qualcuno per caricare o scaricare il rasaerba.*
- *Registrare la rampa di carico in modo che il suo angolo d'inclinazione sia inferiore a 15°.*
- *In fase di trasporto del rasaerba, immobilizzarlo con apposite cinghie e inserire delle calzatoie sotto le ruote.*
- *Le cinghie di ancoraggio non devono toccare le seguenti parti del rasaerba: leva di comando accelerazione, leva d'innesto della lama, serbatoio del carburante, insieme dei cavi di comando.*

LE INFORMAZIONI UTILI

CONCESSIONARI AUTORIZZATI

Per trovare il più vicino, visitare il sito internet europeo:
http://www.honda-eu.com



PEZZI DI RICAMBIO, ACCESSORI EXTRA E CONSUMABILI

Per acquistare uno dei pezzi di ricambio originali sottoelencati, o altri pezzi, contattare un rivenditore autorizzato Honda.

		HRX476C	
	Pezzi di ricambio standard		
[5]	Sacco raccoglierba	81320-VK8-J50	Sacco semplice (senza telaio)
[6]	Ruota posteriore	42710-VK8-J50	
[7]	Filtro dell'aria	17211-ZL8-023	Filtro di carta
[8]	Ruota anteriore	44710-VK8-J50	
[9]	Candela d'accensione	98079-55846	NGK (marca): BPR5ES (modello)
[10]	Lama standard	72511-VK8-J50	Richiede l'uso di una chiave torsiometrica
[11]		72531-VK8-J50	
[12]	Corda di avviamento	28462-ZL8-631	Fare effettuare la sostituzione dal concessionario Honda
	Consumabili		
[13]	Olio motore	08221-888-060HE SAE 10W30, 0,6 ℓ	Olio per motore a 4 tempi

⚠ ATTENZIONE :

Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio che quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di Rasaerba, elencati sopra.

SICUREZZA A2 C4 C22 D3

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO		HRX476C			
TIPI		PKE	VKE	VYE	HYE
CARATTERISTICHE GENERALI					
Codice di descrizione		MASF			
Funzione		Taglio di erba			
Dimensioni L x l x a	mm	1 600 x 530 x 1 010	1 545 x 530 x 960		1 610 x 530 x 1 035
Peso a vuoto	kg	36	39	42	44
Carreggiata ANT/POST	mm	430 / 453			
Larghezza di taglio	mm	470			
Registrazione dell'altezza di taglio	mm	7 posizioni (25 a 79 mm)			
Diametro ruote ANT/POST	mm	212 / 212			
Capacità sacco di raccolta	ℓ	69			
Livello di pressione acustica sul posto di guida (secondo direttiva EN836: 1997 / AC: 2006)	dB(A)	82	81		
Incertezza di mesura	dB(A)	1	2	1	
Livello di potenza acustica misurata (secondo direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	93			
Incertezza di mesura	dB(A)	1			
Livello di potenza acustica garantida (secondo direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	94			
Misura di vibrazioni (secondo direttive EN836: 1997 / AC: 2006, EN12096-D: 1997) (**)	m/s^2	3,5	5,6	4,2	2,7
Incertezza di mesura	m/s^2	1,8	2,2	2,1	1,4
MOTORE					
Modello		GCV160E			
Tipo		Motore 4 tempi con valvole in testa, raffredamento ad aria			
Cilindrata	cm^3	160			
Alesaggio x Corsa		64 x 50			
Raffreddamento		Aria forzata			
Lubrificazione		A stabbimento			
Rapporto di compressione		8,5 : 1			
Potenza netta (*)	kW/giri/min.	3,3 / 3 600			
Potenza nominale	kW/giri/min.	2,7 / 2 800			
Velocità regolata di utilizzo	giri/min.	$2\,800\ ^{+0}_{-100}$			
Regime di minimo	giri/min.	1 700 ± 150			
Accensione		Magnetica transistorizzata			
Candela		NGK : BPR5ES			
Distanza tra gli elettrodi	mm	0,7 a 0,8			
Filtro dell'aria		Semi-secco e due elementi			
Carburante raccomandato		Preferibilmente senza piombo 95 e 98			
Capacità del serbatoio carburante	ℓ	0,93			
Consuma carburante	ℓ/h	0,58			
Consumo (*)	h	1,6			
Olio raccomandato		SAE 10W30			
Capacità olio motore	ℓ	0,55			
TRASMISSIONE					
Tipo		-	Attrito mediante coni		Hidrostática
Motore verso trasmissione		-	Cinghia a V		
Finale trasmissione		-	Ingranaggi		
Numero di velocità		-	Variazione continua		
Velocità di avanzamento	m/s	-	0 ~ 1,4		
Lubrificazione		-	Bagno d'olio e sbattimento		
Lubrificante consigliato		-	SAE 10W30 API Tipo SL / SJ		Honda HST
Capacità coppa dell'olio	cm^3	-	150		140

(*) La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GCV160E e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 3 600 giri/min. (potenza netta). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

(**) Valori validi per macchina equipaggiata con sacco di raccolta, nella posizione "raccolta erba".

Major Honda distributor addresses
Adresses des principaux concessionnaires Honda
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adressen van Honda-importeurs
Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA
Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ hondapp@honda.at

BALTIC STATES
(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Belguim
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 2620 10 00
Fax : 32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.co

BULGARIA
Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
http://www.honda-fr.com
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY
Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 1805 20 20 90
Fax : +49 800 30 30 112
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE
General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY
Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND
Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykdjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

IRELAND
Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ service@hondaireland.ie

ITALY
Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS
Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment Sp. z.o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
http://www.ariespower.pl - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL
Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS
Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
http://www.hondapower.by

ROMANIA
Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA
Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO
Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs

SLOVAK REPUBLIC
Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVENIA
AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.si

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE
(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN
Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND
Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE
(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY
Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE
Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax. : +380 44 390 14 10
htpp://www.honda.ua
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM
Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

EC-Declaration of Conformity

HONDA

00X3R-VK8-7001

EN

1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC**.
The machinery also complies with the provisions of the:
- Outdoor noise Directive: **2000/14/EC, 2005/88/EC**
- EMC Directive: **2004/108/EC**

2) Description of the machinery:
a) Generic denomination: **Lawn mower**
b) Function: **Cutting of grass**
c) Type: **HRX476C1 (PKE, VKE, VYE, HYE)**
d) Serial number:

MASF	**1130000 ~ 1175648**

3) Outdoor noise Directive:
a) Measured sound power: **93 dB(A)**
b) Guaranteed sound power: **94 dB(A)**
c) Noise parameter: **L = 47 cm**
d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
e) Notified body: **CEMAGREF**
Groupement d'Antony - Parc de Tourvoie - BP 44
92163 ANTONY Cedex - France

4) Manufacturer:
Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:
Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

6) Reference to harmonized standards
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications
EN 836 : 1997 / AC : 2006

Done at:	Date:	President:	Signature:
ORMES	01 09 2010	Takayoshi Fukai	

EC - Декларация за съответствие

BG

1) Долуподписалият се Г-н Канемура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
- Директива за нивото на шума: - EMC директива:
2) Описание на оборудването:
а) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева
в) Тип: д) Сериен номер:
3) Външен шум:
а) измерена сила на звука - b) максимална сила на звука - c) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - d) процедура на измерването - e) измерено на купе
4) Производител:
5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
7) Други национални стандарти и спецификации:
Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

EC - Prohlášení o shodě

CS

1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
- Hluková směrnice: - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
2) Popis zařízení:
a) Všeobecné označení: Sekačky na trávu b) Funkce: Sekání trávy
c) Typ: d) Výrobní číslo:
3) Hluková směrnice:
a) Naměřený akustický výkon - b) Garantovaný akustický výkon
c) Parametry: Nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
4) Výrobce:
5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
6) Odkazy na harmonizované normy:
7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

EU Overenstemmelseerklæring

DA

1) Undertegnede,Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: - EMC direktiv:
2) Beskrivelse af produktet:
a) Fællesbetegnelse: Plæneklipper b) Anvendelse: Græsklipning
c) Type: d) Stelnummer:
3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
a) Målt støjniveau - b) Garanteret støjniveau - c) Støjparameter: Installeret motoreffekt
d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
4) Producent:
5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
6) Reference til harminiserede standarder:
7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
Sted: Dato: Formand: Underskrift:

EG-Konformitätserklärung

DE

1) Der Unterzeichner,Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
- Outdoor Richtlinie: - EMV Richtlinie:
2) Beschreibung der Maschine:
a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher b) Funktion: Gras schneiden
c) Typ: d) Seriennummer:
3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
a) Gemessener Schallleistungspegel - b) Garantierter Schallleistungspegel - c) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
e) Benannte Stelle
4) Hersteller:
5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
6) Verweis auf harmonisierte Normen:
7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

EL

1) Ο υπογράφων,Takayoshi Fukai εκπροσωπόντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιό κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
- Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
- Οδηγίας EMC:
2) Περιγραφή μηχανήματος:
α) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτικό β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
4) Κατασκευαστής:
5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός γιά σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

Declaracion de conformidad CE.

ES

1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
- Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
2) Descripción de la máquina:
a) Denominación genérica: Cortacésped b) Función: Cortar el césped
c) Tipo: d) Número serie:
3) Directiva Ruido Exterior:
a) Potencia medida sonido - b) Potencia sonido garantizada - c) Parámetros ruido: Potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
4) Fabricante:
5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
6) Referencia de los estándar harmonizados:
7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

EÜ Vastavusavaldus

ET

1) Allakirjutanu,Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele:
- Müratase välitingimustes: - EMC direktiiv:
2) Seadmete kirjeldus:
a) Üldnimetus: Muruniiduk b) Funktsiooon: Muru niitmine c) Tüüp: d) Seerianumber:
3) Müratase välitingimustes:
a) Mõõdetav helivõimsuse tase - b) Tegelik helivõimsuse tase - c) Müra mõjutavad tegurid: Toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
4) Tootja:
5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
6) Viide ühtlustatud standarditele:
7) Siseriiklikud seadusaktid:
Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

Déclaration CE de conformité

FR

1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
2) Description de la machine :
a) Denomination générique : Tondeuse à gazon b) Fonction : Couper de l'herbe (tondre)
c) Type : d) Numéro de série :
3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
4) Constructeur :
5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
6) Référence aux normes harmonisées :
7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
Fait à : Date : Président : Signature :

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

FI

1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
- Meludirektiivi: - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
2) Tuotteen kuvaus:
a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri b) Toiminto: Ruohon leikkaus
c) Tyyppi: d) Sarjanumero:
3) Meludirektiivi:
a) Mitattu äänitehotaso - b) Taattu äänitehotaso - c) Meluparametrit: asennettu nettoteho
d) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
4) Valmistaja:
5) Teknisen dokumentaation laatinut valmistajan edustaja:
6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:
Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

HU

1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:
A berendezés megfelel a Külső Hangkbocsátási és a EMC Direktíváknak
2) A gép leírása:
a) Általános megnevezés: Fűnyíró b) Funkció: Fű levágása
c) Típus: d) Sorozatszám:
3) Külső hangkibocsátási előírások:
a) Mért hangerő b) Garantált hangerő c) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajszint
d) Becslési eljárás megfelelősséghez e) Bejegyzett teszt
4) Gyártó:
5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
6) Hivatkozással a szabványokra:
7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

EB-Samræmisyfirlýsing

1) Undirritaður, Mr Takayoshi Fukai, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:
Vélbúnaðurinn samræmist einnig ákvæðum tilskipunar um hávaðamengun utanhúss:
- EMC tilskipunin
2) Lýsing á vélbúnaði:
a) Almennt heiti: Garðsláttuvél b) Verkunarmáti: Grassláttur c) Tegund: d) Raðnúmer:
3) Tilskipun varðandi hávaðamengun utanhúss
a) Mælt hljóðafl: b) Hljóðafl sem ábyrgst er: c) Hávaðaviðmun:
d) Aðferð við samræmingarmat: Viðauki VI e) Tilkynntum aðila:
4) Framleiðandi
5) Viðurkenndur fulltrúi sem hefur heimild til að taka saman viðkomandi tækniskjal
6) Tilvísun í samræmda staðla
7) Aðrir innlendir staðlar eða tækniforskriftir
Gjört í: Dags.: Formaður stjórnar: Undirritun:

IS

Dichiarazione di conformità

1) Il sottoscritto,Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
- Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
2) Descrizione della macchina:
a) Denominazione generica: Rasaerba b) Funzione: Taglio di erba
c) Tipo: d) Numero di serie:
3) Direttiva emissioni acustiche:
a) Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
c) Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
e) Organismo notificato
4) Costruttore:
5) Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
6) Riferimento agli standard armonizzati:
7) Altri standard o specifiche nazionali
Fatto a: Data: Presidente: Firma:

IT

EB Atitikties Deklaracija.

1) Žemiau pasirašes, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
2) Mašinos aprašymas:
a) Bendras pavadinimas: Vejapjovė b) Funkcija: Žolės pjovimas
c) Tipas: d) Serijinis numeris:
3) Triukšmo direktyva:
a) Išmatuotas riukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai:
Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
4) Gamintojas:
5) Įgaliotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
6) Nuoroda į harmonizuotus standartus:
7) Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
Atlikta: Data: Prezidentas: Parašas:

LI

EK Atbilstības deklarācija

1) Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
- trokšņa līmeņa direktīvai:
- EMC direktīvai:
2) Lekārtas apraksts:
a) Vispārējais nosukums: Zāles pļāvējs b) Funkcija: Zāles pļaušana
c) Tips: d) Sērijas numurs:
3) Trokšņa līmeņa direktīva:
a) Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
4) Ražotājs:
5) Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
6) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem:
7) Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

LV

EU-Conformiteitsverklaring

1) Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.
2) Beschrijving van de machine:
a) Algemene benaming: Gazonmaaier b) Functie: Gras maaien
c) Type: d) Serienummer:
3) Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenhuis:
a) Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen -
c) Geluidsparameter: Geïnstalleerd vermogen -
d) Conformiteitsbeoordelingprocedure - e) In kennis gestelde instantie
4) Konstrukteur :
5) Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
6) Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
7) Andere nationale normen of technische specificaties:
Opgemaakt te: Datum: President: Handtening:

NL

EU samsvarserklæring

1) Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
- Rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv
2) Produktbeskrivelse:
a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Type: d) Serienummer:
3) Rammedirektiv om utendørs støy:
a) Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
d) Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
4) Produsent:
5) Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
6) Referanse til harmoniserte standarder:
7) Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
Sted: Dato: Formann: Underskrift:

NO

Deklaracja zgodności wyrobu

1) Niżej podpisany, Takayoshi Fukai rezprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
- Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
2) Opis urządzenia:
a) Ogólne określenie: Kosiarka b) Funkcja: Ścinanie trawy
c) Typ: d) Numery seryjne:
3) Dyrektywa Halasowa:
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto
d) Zastosowana procedura oceny zgodnosci - e) Jednostka Notyfikowana
4) Producent:
5) Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
6) Zastosowane normy zharmonizowane:
7) Pozostale normy i przepisy krajowe:
Miejsce: Data: Prezes: Podpis:

PL

Declaração CE de conformidade

1) O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes á Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de:
- Directiva de ruído no exterior: - Directiva EMC:
2) Descrição da maquinaria:
a) Denominação genérica: Corta-relvas b) Função: Corte de relva
c) Tipo: d) Número série:
3) Directiva de ruido no exterior:
a) Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruido:
d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
4) Fabricante:
5) Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
6) Referência aos padrões harmonizados:
7) Outras normas nacionais ou especificações:
Feito em: Data: Presidente: Assinatura:

PT

UE -Declaratie de Conformitate

1) Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca chipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
2) Descrierea echipamentului:
a) Denumire generica: Cositoare gazon b) Domeniu de utilizare: Tunderea ierbii
c) Tip: d) Numar de serie:
3) Directiva privind zgomotul exterior:
a) Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
4) Producator:
5) Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
6) Referinta la standardele armonizate:
7) Alte standarde nationale sau specificatii:
Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

RO

EG-deklaration för överensstämmande

1) Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
- Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
2) Maskinbeskrivning:
a) Allmän benämning: Gräsklippare b) Funktion: Gräsklippning c) Typ: d) Serie nummer:
3) Utomhus bullerdirektiv:
a) Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
d) Utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ
4) Tillverkare:
5) Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
6) Referens till överensstämmande standarder:
7) Andra nationella standarder eller specifikationer:
Utfärdat vid: Datum: Ordförande: Underskrift:

SV

Vyhlásenie o súlade s predpismi ES

1) Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: - EMC direktiva:
2) Popis strojov:
a) Druhové označenie: Kosačky na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Typ: d) Sériové číslo:
3) Smernica emisií hluku vo voľnom priestranstve:
a) Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
4) Výrobca:
5) Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
6) Referencia k harmonizovaným štandardom:
7) Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

SK

ES-Izjava o skladnosti

1) Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
- Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
2) Opis naprav:
a) Vrsta stroja: Vrtne kosilnica b) Funkcija: Košenje trave c) Tip: d) Serijska številka:
3) Direktiva o hrupnosti:
a) Izmerjena zvocna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: Neto moč
d) Postopek meritve - e) Testiranja opravil
4) Proizvajalec:
5) Pooblaščeni predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
6) Upoštevani harmonizirani standardi:
7) Ostali standardi:
Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

SL

AB Uygunluk Beyanı

1) Ben aşağıda imzası bulunan, Takayoshi Fukai, işburada imalatçı firmayı temsilen aşağıda belirtilen makinelerin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makineler aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur:
- Dış mekan gürültü Direktifi: - EMC Direktifi:
2) Makinelerin açıklaması:
a) Genel adı: Çim biçme makinesi b) İşlevi: Çim kesme
c) Tipi: d) Seri numarası:
3) Dış mekan gürültü Direktifi:
a) Ölçülen ses gücü: b) Garantili ses gücü: c) Ses parametresi:
d) Uygunluk değerlendirme prosedürü: Ek VI e) Onaylanmış kuruluş:
4) İmalatçı:
5) Teknik belgeleri düzenleyebilecek Yetkili Temsilci:
6) Uyumlulaştırılmış standartlara atıf:
7) Diğer ulusal standartlar veya spesifikasyonlar:
Düzenlendiği yer: Tarih: Başkan: İmza:

TR

HONDA

The Power of Dreams

RCS ORLÉANS B 501 736 565